



# Zengővidék

## A PÉCSVÁRADI TÖBBCÉLŰ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS INFORMÁCIÓS LAPJA

### EREDMÉNYES VOLT A 2010-ES ESZTENDŐ

Magunk mögött hagyva a 2010-es évet, visszatekintve új és eredményesen lezárt pályázatokat, sokszínű rendezvényeket, kiemelkedő sporteredményeket, rangos borversenyeket, koncerteket, színházi előadásokat hozott a Pécsváradi Kistérségnek az elmúlt esztendő.

Sikeresen lezárt pályázatunk segítségével eljuthatott 102 településre a szélessávú internet, televízió szolgáltatás; az önkormányzatokhoz számítógépek és munkájukat segítő programok.

A nyertes közmunka-programunkkal 5 hónapig 34 fő munkanélkülit tudtunk foglalkoztatni, akik helyben, településükön dolgoztak. A pályázat részeként sikerült beszerezni munkaeszközöket, gépeket is 1 millió forintot meghaladó értékben.

Pályázat útján új iskolabuszhoz jutott Mecseknádasd.



**Nagy sikerrel zajlott az első KistérségParty Erzsébeten**

A LEADER program keretében 845.000 forintot nyertünk, amiből Erzsébeten, a sikeres KistérségParty rendezvényünk 19 település részvételével valósulhatott meg, amit reményeink szerint idén



**Francia és német művészek társaságában mutathattak be térségünk festői, szobrászai, fotográfusai**



**A delegáció tagjai dunai átkelésre készülnek**

is megrendezünk valamelyik településünkön.

2010-ben többször is alkalom nyílt testvérvárosunkba, a bajor Unterschleissheimba látogatni. Nyár elején ifjúsági találkozóra utaztak térségünk fiatal küldöttei,

Tavasszal az UGA elnevezésű ipari kiállításon a vállalkozók, kézművesek termékeit mutattuk be, kóstolóval egybekötve. Júliusban 50 fős küldöttségünk együtt ünnepelhetett Unterschleissheim lakosságával a település fennállásának 1250. évfordulóját, majd a 10 fiatal utazhatott az immár hagyományos Nemzetközi Ifjúsági Találkozóra. Szeptemberben nemzetközi kiállításon vehettek részt térségünk alkotóművészei, mely egyben Unterschleissheim és Lucka városa partnerkapcsolatának 20 éves jubileumi ünnepe is volt. A kiutazásokat Társulásunk tette lehetővé az utazási és egyéb felmerülő költségek finanszírozásával.

2010 augusztusától működik a Mozgókönyvtár hálózat 11 településen, amellyel a lakosság lehetőséget kapott, hogy lakóhelyén, könyvtárrá alakított helyiségekben jusson hozzá a legfrissebb információkhoz, különféle adathordozók segítségével: könyvek, folyóiratok, CD-ék, DVD-ék állnak az érdeklődők rendelkezésére. Az állami normatívából támogatott hálózathoz ez évtől a Kistérség összes települése csatlakozik.

Bízunk abban, hogy 2011-ben még több lehetőségünk lesz arra, hogy térségünk fejlődése a pályázatok és egyéb források segítségével, a közösség erejével új lendületet kapjon!

Jó egészséget és kívánságaik szerint alakuló, boldog új esztendőt kívánunk!

*Dr. Wekler Ferenc, a társulás elnöke  
és munkatársai: dr. Horváth Ágota, van Groeningen Irén,  
Kuti Erika*

## Társulási hírek

### Zengő-Duna Egyesület

#### Megkezdődtek a LEADER pályázatok kifizetések helyszíni ellenőrzései a MVH részéről

Az ellenőrzés gyors és hatékony lefolytatása érdekében gondoskodni kell az ellenőrzés személyi- és tárgyi feltételeinek biztosításáról, így különösen a létesítmények, gépek elérhetőségéről, ellenőrzésre való felkészítéséről, a támogatási igény jogosultságának megállapításához szükséges valamennyi dokumentum előkészítéséről, az ellenőrzés balesetmentessége és vagyonszükségleteinek biztosításáról.

#### A szemlére az alábbi eredeti dokumentumokat kell előkészíteni:

- Alírási jogosultság igazolása (alírási címpéldány/meghatalmazás/megbízólevél/cégkivonat/személyi igazolvány nyilvántartásba vételi igazolás társadalmi szervezet esetén)

#### Építési beruházás esetén:

- Jogerős építési engedély (ha engedély köteles)
- Építésügyi hatósági igazolás (ha nem engedély köteles)
- Építési tervdokumentáció (kivitelezési terv), műszaki leírás
- Műszaki tartalmú eltérés esetén építési hatósági kötelezés
- Jogerős használatbavételi engedély (ha szükséges)
- Jogerős működési engedély (ha szükséges)
- Árajánlatos tételeknél két különböző kivitelezőtől származó árajánlat
- Építési napló
- Felmérési napló
- Kivitelezési szerződések
- Felelős műszaki vezetői kamarai igazolványa
- Műszaki ellenőr kamarai igazolványa, szerződése
- Beépített anyagokról szállító levél, (CE) minőségi tanúsítvány
- Kivitelezői nyilatkozat
- Műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyv
- Tulajdoni lap vagy megállapodás a tulajdonossal
- Helyszínrajz

#### Eszköz beszerzés esetén:

- A megvásárolt eszköz (szemlekor be kell mutatni)
- A megvásárolt eszköz, berendezés papírjai (pl.: minőségi tanúsítvány, jótállási jegy, kezelési karbantartási utasítás)

#### Elszámolási bizonylatok:

- Eredeti számlák, kifizetési bizonylatok (bankszámla kivonat, pénztárbevételi bizonylat, hitelszerződés, hitelfolyósítási értesítő)
- Főkönyvi kivonat/főkönyvi katonon illetve pénztárkönyv, amely tartalmazza

beazonosíthatóan az összes elszámolni kívánt összeget

- Naprakész tárgyi eszköz nyilvántartás
- Minden esetben szükséges:**
- az UMVP Irányító Hatóságának közleménye szerinti UMVP logó, EU zászló, LEADER logó, és az EMVA mondat

\*\*\*

#### **IV. tengely LEADER pályázatok végrehajtásához nyújtandó támogatások kifizetésének igényléséről**

A januári kifizetési időszakhoz kapcsolódóan a megszokottnál korábban jelentek meg az MVH honlapján az elszámolásokhoz szükséges adatlapok.

A kifizetési kérelmet az MVH által rendszeresített nyomtatványokon, **postai úton** kell benyújtani **2011. január 1. - január 31.** között lehet benyújtani az illetékes LEADER HACS munkaszervezeti irodája (Zengő-Duna Egyesület 7754 Bóly, Erzsébet tér 1.)

A kifizetési kérelmet beadni szándékozók az adatlapokat letölthetik a Zengő-Duna Egyesület ([www.zengoduna.boly.hu](http://www.zengoduna.boly.hu)) illetve a MVH ([www.mvh.gov.hu](http://www.mvh.gov.hu)) honlapjáról.

#### **MVH Kifizetési közlemények:**

**187/2010. (XII. 23.) számú MVH Közlemény** - A LEADER keretében benyújtott pályázatok kifizetésének igényléséről

**190/2010. (XII. 23.) MVH Közlemény** - az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nyújtandó, a **vidéki örökség megőrzéséhez** igénybe vehető támogatás kifizetésének igényléséről

**189/2010. (XII. 23.) számú MVH közlemény** - az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a **falumegújításra és -fejlesztésre** nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről

**192/2010. (XII. 23.) számú MVH Közlemény** - az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a **mikrovállalkozások** létrehozására és fejlesztésére nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről

**191/2010. (XII. 23.) számú MVH közlemény** - az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a **turisztikai tevékenységek ösztönzéséhez** nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről

Az építési beruházásokat elszámolókat figyelmét szeretnénk felhívni, hogy az MVH fél évente frissíti az ÉNGY-t, ezért a januárban elszámolóknak a 2011 első féléves kódokkal kell elkészíteniük kérelmüket, építési és felmérési naplójukat.

\*\*\*

**A LEADER program átalakításához kapcsolódó társadalmi vita záró rendezvényére 2010. december 2-án,**

Lajosmizsén került sor. A rendezvény első felében az egyes régiók LEADER Helyi Akciócsoportjai (HACS) - egy-egy, maguk közül választott előadón keresztül - összefoglalták a programhoz kapcsolódó eddigi tapasztalataikat és a vitaanyagban foglaltakkal kapcsolatos közös véleményüket. A délelőtti előadásokat követően négy szekcióban vitázták meg legfontosabb kérdéseket és véleményeket.

Az egyes szekciókban elhangzottak összefoglalóját négy egymást követő lapszámunkban olvashatják.

#### **1. szekció: A HACS jogállása**

##### **Témakörök:**

- Gesztor szervezet bevonása
- HACS és munkaszervezet viszonya
- HACS nyitottsága, belépés kérdése
- Egyesületek
- Nonprofit gazdasági társaságok (kft, zrt) helyzete
- Jogállás-működés átláthatósága
- Teljesítményértékeléshez kapcsolódás
- Delegált feladatok ellátása, Ket.

#### HACS észrevételek:

##### **1. Gesztor szervezet:**

- egy gesztor szervezet lehetőséget láthat a még a rendszerben lévő jelentős **működési költségekben**, ezért kívánja majd a feladatot ellátni,
- a szükséges tudás hiánya viszont a hatékonyságát csökkentheti,
- **tudás a munkaszervezeteknél** van, dolgozók már ismerik a rendszert, részt vettek és vesznek a szükséges képzéseken.

##### **2. HACS-ok tagságának korlátozásmentes kinyitása:**

- Megfelelő létszámú tag belépése esetén, átvehetik az irányítást a HACS-ban és leválthatják az addig jól működő munkaszervezetet.
- A HACS-ok szerveződését megelőzte egy rossz kommunikáció, miszerint a belépés szükséges a támogatásokhoz, így csaldottság van a tagságban.
- Ilyen körülmények között könnyen megtörténhet a szakmailag hozzáértő munkaszervezet leváltása és egy profitorientált szervezet megbízása.

##### **3. HACS „nem megfelelő hatékonyságú” működése:**

- Nem kizárólag, sőt nagyrészt nem a HACS munkaszervezetének róható fel, mivel az MSZ végrehajtó, a döntések nem ott születnek.
- Ha valóban a munkaszervezet működik rosszul, a HACS-nak lehetősége van a kollégák menesztésére, újak felvételére.

## Társulási hírek

- Döntéseket a HACS döntéshozó testülete hoz, a munkaszervezet végrehajtó szervezet.
  - A munkaszervezetek kiválasztása a HACS kompetenciája. Ha már egyáltalán felvetődik a gesztor lehetősége, mindenképpen a HACS kompetenciája legyen, hogy kíván-e élni a gesztor szervezet bevonásával.
- 4. Költséghatékonyság, idő tényező, identitás**
- A gesztor szervezet működtetése drágább lenne, mint a jelenlegi munkaszervezeteké, amelyek már ismerik a rendszert, a feladatokat és gesztor szervezet alkalmazottaiknak először be kell tanulniuk.
  - Időigényes mire létrejön az új rendszer.
  - A félidei átalakítás nem célszerű. Ennek a rendszernek vannak hibái, de működik.
  - A gesztor bevonásával elvész a helyi kapcsolódás, identitás, főleg, ha szóba kerül, hogy egy gesztor több HACS-nál is lásson el feladatot.
  - Problematikus annak megállapítása, hogy a gesztor pontosan milyen feladatokat látna el, milyen felelőssége lenne, hogy történne a finanszírozása, honnan, miből venné a szükséges eszközállományt, ki jelöli ki a gesztor.
  - A HACS-nak jelenleg nem megengedett, hogy gazdálkodjon, inkább ebbe az irányba kéne elmenni, hogy stabilabb legyen a működés.

### IH reakció

Előnyös lehet a gesztori modell abban az esetben, ha egy pénzügyi gondokkal küzdő HACS-ról van szó, egy gesztor szervezet mivel több lábon áll, ki tudja gazdálkodni az utófinanszírozás okozta átmeneti hiányt. A gesztor szervezetnek már előfeltételként teljesíteni kellene az akkreditációs kritériumokat, tehát irodával, eszközökkel kell rendelkeznie, amelyeket nem támogatásból tart fenn.

Működésképtelenség esetén mivel a HACS és a munkaszervezet nem különül el, az IH jelenleg kizárólag a HACS címet vonhatja vissza, tehát az a terület lefedetlenné válna egy új HACS szervezéséig és elismeréséig. Ha a munkaszervezetet le lehetne váltani egy gazdaságosabb szervezetre, nem lenne szükség a cím visszavonásra, a tagság és a HACS megmaradna.

### HACS NYITOTTSÁGA, BELÉPÉS

#### HACS észrevételek:

- A HACS-ok többsége jelenleg is nyitott, szabad a belépés lehetősége. Az egyesületek nyitottak.
- A nonprofit kft.-k is nyitottak. Bárki

beléphet, aki részjegyet (üzletrészt) vesz. A jellemző sajnálatosan pont az, hogy nem be akarnak lépni, hanem ki akarnak lépni a HACS-ból.

- A HACS működése most is átlátható, a nyilvánosság teljesül.
- A nonprofit gazdasági társaságok a jogszabályok alapján nem alakulhatnak át egyesületté.
- Tisztázatlanok a felelősségi, pénzügyi kérdések, ha a kft. helyett egyesületet kell létrehozni, mi lesz az élő szerződésekkel.
- A megalakulás idején sok nonprofit kft., eredetileg egyesületi formát szeretett volna, azonban a megyei bíróság nem volt hajlandó nyilvántartásba venni az IH által előírt feltételekkel, ezért kényszerűségekből választották a nonprofit kft. formát, mert szorított az idő.
- Nem „fair” azért büntetni a nonprofit kft-eket, mert annak idején az IH által megszabott feltételek miatt nem tudtak egyesületet nyilvántartásba vetetni.
- Most ez a folyamat kezdődne előről. Egy egyesület megalakítása legalább fél év.
- Inkább írja elő az IH, hogy fel kell venni a tagokat, felveszik, de átalakulni nem lehetséges.
- A HACS dönthesse el, hogy akar-e létrehozni egyesületet.

### DELEGÁLT FELADATOK ELLÁTÁSA

#### HACS észrevételek:

- A HACS-ok többsége továbbra is el kívánja látni a delegált feladatokat, mivel csak úgy tud hatékonyan segíteni a pályázóknak, ha ismeri a kérelemkezelés rendszerét.
- Fontos megoldani a tanácsadás kérdését. A HACS eredendő feladata a pályázók segítése, fejlesztések generálása, közösségépítés és nem a kérelemkezelés. Kérelemkezelést is el látnak, pont, hogy segíteni tudjanak a pályázóknak, de az alapfeladatokra is kell, hogy maradjon kapacitás.
- Ha két féle HACS jönne létre a szerint, hogy valamelyik ellát delegált feladatot, valamelyik pedig nem, az tovább bonyolítaná a rendszert.
- Ha egy HACS nem látja el megfelelően a feladatát, az IH lépjen fel és kezelje egyedileg a problémát, a cím visszavonás előtt már avatkozzon be és találják ki a HACS-csal közösen, hogy mit lehet tenni.
- Ha egy HACS-tól visszavonják a címet, mert bedőlt, az új HACS miből fog gazdálkodni?

### Összegzés

Készüljön felmérés a HACS-ok körében, hogy akarják-e a gesztor, és utána döntson az IH a lehetőségéről. Ne fektessen munkát a rendszer kidolgozásába, ha senki sem akar élni vele, inkább a fontosabb problémák megoldására koncentráljon. A nonprofit kft-eknél is lehetőségként merüljön fel az egyesület alakítása, dönthesse el a HACS. A nonprofit kft-eknél is szabad a belépés, csatlakozás.

### Válaszok, teendők:

1. HACS jogállásra vonatkozó rendeletben a Gesztor/MSZ közötti választási lehetőség biztosítása,
2. Rendeletalkotás folyamatában a jelenleg nem egyesületi formában működő HACS-okkal egyeztetések lefolytatása,
3. Delegált feladat ellátás rendszerének áttekintése, további egyeztetések IH-MVH-HACS érintettek bevonásával (kapcsolódás a teljesítmény értékelés témakörhöz)
4. A tanácsadás, kérelemkezelés, HACS gazdasági több lábon állása, fenntarthatósága témakörök további egyeztetése, megoldások kidolgozása, melyek egyrészt megfelelnek a vonatkozó EK rendeletek által előírt összeférhetlenségi és a támogatás cél szerinti felhasználása ellenőrzésére vonatkozó szabályoknak, javítják a delegált feladat ellátáshoz szükséges kapacitásokat (képzés témakör), másrészt lehetővé teszik a HACS-ok pénzügyi fenntarthatóságának erősítését és a klasszikus LEADER feladatok ellátását.

### A Zengő-Duna Egyesület központi irodájának elérhetősége:

7754 Bóly, Nyáradi u. 2.

#### Munkaszervezet tagjai:

Kraszné Auth Szilvia munkaszervezet vezető

Pusztai Mariann Márta

Tel: 69/868-027

Email: leader@boly.hu

www.zengoduna.boly.hu

#### Pécsvárdi iroda elérhetősége:

7720 Pécsvárad, Szentháromság tér 3.

#### Munkaszervezet tagjai:

Beckné Kótsch Petra

Mohai Lygia

Tel: 72/465-025



ÚJ MAGYARORSZÁG  
VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM  
2007-2013



Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap:  
a vidéki területekbe beruházó Európa

## Évértékelő 2010

*Ebben a rovatban januári és februári számunkban lehetőséget biztosítunk a települések vezetőinek, képviselő testületeinek, hogy az eltelt esztendő történéseit, sikereit, küzdelmet áttekintve beszámoljanak munkájukról, s bepillantást adjanak ezévi terveikbe.*

### FAZEKASBODA

Fazekasboda eredményes és mozgalmas évet zárt. 2010-ben a lehetőségekhez mérten, pályázatok segítségével tudtunk fejleszteni és kisebb felújításokat elvégezni.

A CÉDE pályázaton nyert összeggel és a hozzá tett önerővel elkészült az Iskola utcai partfal, valamint a szilárd útburkolat. A tereprendezés és a Rét utcai bejáró rendezése azonban erre az évre húzódik át, amelyet a vízvezető árok tisztításával egy időben szeretnénk megoldani.

Leader pályázatunk befogadásra került, reméljük elbírálása eredményes lesz.

Szennyvíz beruházási tervek második részletét fizettük ki ebben évben, és remélhetőleg pályázati forrás segítségével sikerül a beruházást elkezdni.

A szeméttelép rekultivációját a környező településekkel együtt, vállalkozók segítségével végeztettük el.

Kisebbségi felújítások: az Iskola és a Szabadság utcai utak aszfaltozása, a kultúrház külső- belső festése, a Szabadság utcai belterületi árok tisztítása.

Ebben az évben a Kebavid elvégezte a falun átfolyó Karasica kotrását. Ez éppen időben fejeződött be, hiszen néhány nappal később borzasztó esemény történt: kiöntött a Karasica és elöntötte a körülötte levő területeket. A halastavak védőgátjai nem bírták megtartani a rengeteg vizet, a töltéseken átfolyva hőmpolygott az áradat a falu felé. A veszélyben lévő házakat homokzsákokkal védtük. A veszélyhelyzetben lehetett érezni az emberek segítőkészségét. Mindenki aggódott, de az összefogás eredményre vezetett. Köszönjük az önzetlen segítségét. A védekezési munkákra és károk helyreállítására a Vis maior alapból sikeresen pályáztunk, amellyel a Karasica körüli területeket szeretnénk rendezni, valamint a víz elvezetést megoldani.



Közmunka-program keretében alkalmazott munkások egész évben elvégezték a fűnyírás munkákat, gondozták a köztereket. Idén is virágok kerültek a parkba, az

emlékparkba és kultúrház környékére is. Hagományörző falunapunkat a Német Önkormányzattal együtt rendeztük meg, ahol kulturális programokkal vártuk a lakosságot, és mindenkit megvendégeltünk. Ekkor került átadásra a Tájzsoba és a helytörténeti gyűjtemény. Köszönjük, hogy adományaikkal segítették munkánkat és így sikerült létrehozni a kiállítást. Köszönöm a Német Önkormányzat képviselőinek hozzáállását és munkáját, amellyel mindez megvalósult.



Mint minden évben, így idén is a gyermeknapon biztosítottunk vidám szórakozást a gyerekeknek.

Az Idősek napján szeretettel vártunk minden 60 év feletti lakost, és kis ünnepségen köszöntöttük őket.

Karácsony ünnepségen a gyerekek leptek meg egy hangulatos karácsonyi műsorral, örömet szereztek a kicsik a versekkel és énekekkel.

Köszönöm programok szervezését és megvalósulásához nyújtott segítséget a civil szervezeteknek.

Ebben az évben támogattuk azokat az oktatási-nevelési intézményeket, melyeket a mi gyermekeink látogatnak: az erzsébeti óvodát, a nagypalli iskolát és a gereszlaki óvodát segítettük.

Tanévkezdéskor minden tanköteles gyerek részére kifizettük a tankönyveket és étkezési hozzájárulást biztosítottunk. A középiskolások 10.000,- Ft-os támogatásban részesültek, 2 fő Bursa Hungarica pályázatot nyújtott be.

Önkormányzatunk 2011-ben is szeretné a települést a lehetőségekhez mérten jól működtetni, feladatait ellátni, és az adott pályázati lehetőséget kihasználni, hogy fejleszteni, szépíteni tudjuk községünket. Köszönöm a 2006-2010 év képviselőinek, hogy munkájukkal hozzájárultak a település fejlődéséhez és tevékenyen részt vettek az önkormányzat munkájában!

Köszönöm a lakosság segítségét, támogatását, amellyel együtt, közösen értünk el eredményeket!

A választások után új képviselő testület alakult. Köszönjük a bizalmat, szeretnénk együtt tenni és dolgozni környezetünkért és az itt élő emberekért.

Békés, boldog, sikerekben gazdag új évet kívánok Fazekasboda Község Önkormányzata nevében

*Gál Zoltán polgármester*

### NAGYPALL

Ismét véget ért egy év, mely, visszatekint-

ve elmondhatom, községünk életében ismét mozgalmas, eredményes volt.

A fejlesztéseken túl továbbra is fő célunk az intézményeink biztonságos működtetése.

Az elmúlt évben sajnos a kistelepülések pályázati lehetőségei csökkentek, hiszen megszűntek a helyi területfejlesztési pályázatok, melyek minden évben a kisebb beruházásokhoz nyújtottak 70-80%-os támogatásokat. A fejlesztésekre a LEADER program keretein belül lehetett pályázni.

Önkormányzatunk a köztemető körberítésére nyújtott be és nyert el támogatást, valamint a Nagypalli Magyar-Német Barátság Klubbal közösen információs táblák kihelyezésére is sikeresen pályáztunk.

Elmúlt év a szélsőséges időjárása sok gondot okozott a településeknek. A rekordmennyiségű csapadék azonban nem okozott különösebb károkat községünkben, köszönhetően a 2009-ben elkészült patakmeder rendezésnek. Azt gondolom, a Petőfi utca lakói igazán az elmúlt évben tapasztalhatták meg ennek a beruházásnak a jelentőségét. Sajnos, a Szabadság utca lakói mindezt nem érezhették, mert több esetben nem győzték az árkok a lezúduló vizet elvezetni, de károk nem keletkeztek.

A Közútkezelő Kht. az elmúlt évben kisebb beruházást – útszélesítést és árokburkolást - végzett községünk belterületi szakaszán. Önkormányzatunk a kiburkolt árok mentén korlátot készített, ezzel csökkentve a balesetveszélyt.

Intézményeink is eredményes időszakot zárhattak. Iskolánk diákjai több versenyen szép eredményeket értek el. Óvodásaink pedig a „Kunterbunt” elnevezésű országos verseny legjobb 15 csoportja közé kerültek.

A kulturális rendezvények hiányát sem érezhették a nagypalliaiak, hiszen minden hónapban voltak programok. Köszönet ezért a civil egyesületeknek és az intézményeinknek!



A Magyar-Német Barátság Klub az elmúlt évben ünnepelte fennállásának 15. évfordulóját, melyet egy felejthetetlen kirándulással ünnepeltek meg.

Az év végére új szolgáltatásként sikerült bevezetnünk a mozgókönyvtárat, melyet a német kisebbségi önkormányzat irodahelyiségében alakítottunk ki. A lelkes könyvtárosnak köszönhetően már nagyon sok látogatója van könyvtárunknak, ahol nem csak könyveket lehet kölcsönözni, hanem heti, illetve havi folyóiratokat is lapozgathatnak az érdeklődők. A helyi könyvtárolomány növeléséhez Illés Éva, Dékány Sza-

## Évértékelő 2010

bó Sándorné és dr. Wilhelm Andrea is hozzájárult sok könyv adományozásával! Önkormányzatunk az elmúlt évben is pályázott a rászoruló családok számára EU Intervenciós élelmiszerekre. Két alkalommal tudunk tartós élelmiszereket kiosztani, és bátran mondhatom, sokat segítünk a rászoruló családokon. Egy-egy alkalommal minimum egy havi liszt, tészta, cukor, édesség, illetve konzervet vihettek haza a családok.

Az elmúlt év a választások éve is volt egyben. Az önkormányzati választásokon a megválasztott régi-új képviselők mellé mind a települési, mind a német kisebbségi önkormányzatnál egy-egy új képviselő került a testületekbe. Reméljük, hogy az elkövetkező négy év a szoros együttműködés mellett, további eredményeket is fog községünk életébe hozni.

Önkormányzatunk fő célja: fenntartani intézményeinket, gazdaságosan működtetni azokat, településünket továbbra is szépíteni, fejleszteni. Mindezekhez összefogásra, együttgondolkodásra van szükség.



Kedves Nagypalliak!

Ezúton szeretném megköszönni mindenkinek a sok segítséget, támogatást, mellyel közösen, együtt Nagypall fejlődéséért dolgoztunk, és további eredményeket értünk el.

Azt, hogy mit hoz az idei év, nem tudhatjuk. Sajnos az előrejelzések azt mutatják, ismét nehéz évnek nézünk elébe.

Kívánok minden nagypalli lakosnak az új évben mindenekelőtt jó egészséget, biztos munkahelyeket, biztató eredményeket, sikert, békességet és kitartást!

*Grátz Erika polgármester*

### ÓFALU

A 2010-es esztendő értékelésével kapcsolatban felemás érzések kavarnak bennem.

Egyre kevesebb normatív támogatás, fokozatosan csökkenő lakosságszám, egyre nagyobb gondot jelentő intézményi (Polgármesteri Hivatal, Óvoda) fenntartás.

Sajnos ezek már évről-évre visszatérő problémák, gondok, nehézségek minden település életében. De az 500 fő alatti településeket – akik még intézményeket is tartanak fenn – még fokozottabban érint.

Az sem segítette a kistelepülések fejlődését, hogy megszűntek a tavalyi évben a hazai területfejlesztést szolgáló pályázatok, pedig az ezekből befolyt pénzekkel évi 2-3 millió forintos fejlesztéseket lehetett végrehajtani településenként.



Voltak azonban sikeres pályázataink, beruházásaink is a 2010-es esztendőben. LEADER pályázaton nyertünk, s ennek eredményeként bekerítettük a temetőt, új kőkerítés, kis-, és nagykapuk lettek beépítve.

A helyi kultúrház berendezéseinek megvásárlására és hangosító rendszer vásárlására szintén nyertünk támogatást. A beruházás az idei évben fog megvalósulni, melynek eredményeképpen asztalok, és székek lesznek a kultúrházban, és a helyi rendezvényekhez szükséges hangosítás is megoldott lesz.

Tüzoltó Egyesületünk sikeres pályázatának köszönhetően a község központjában kiépült a térfelügyelő kamerarendszer, ennek köszönhetően remélhetőleg biztonságosabb lesz településünk.

Mindkét egyesületünk (Ófalu Baráti Köre Közhasznú Egyesület, Ófalui Német Nemzetiségi Önkéntes Közhasznú Tüzoltó Egyesület) sikeresen pályázott a Duna-Mecsek Területfejlesztési Alapítványhoz környezetszépítési programok megvalósítására, melynek keretében újabb padok lesznek elhelyezve a közterületeken, virágládákat és fás szárú növényeket fogunk vásárolni, valamint a temetőben lévő stációk külső festése is megvalósul.

A tavalyi évben igen sok problémát okozott az átlagosnál több lehullott csapadék. Partfalszakadások, földleomlás, patakmeder feltöltődés, híd-alámosás, tájház istálló tartófalának megrongálódása, hogy csak a legnagyobb gondokat említssem.

Önkormányzatunk sikeres vis-maior pályázatainak köszönhetően már van, amit elhárítottunk és van, ami tavasszal lesz helyreállítva.

November végén elkészült a bekötőút júniusban megsüllyedt szakasza egy részének helyreállítása, a további javításokat a nyár folyamán végzi el a Közútkezelő.

A hagyományos kulturális és sport rendezvények az elmúlt évben is sikeresen lebo-



nyolódtak.

Köszönöm az egyesületek vezetőinek és tagjainak egész éves munkáját, segítségét.

Ebben az évben szeptember 11-én településünkön rendezték meg az Országos Német Nemzetiségi Tájház Találkozót. Az egész napos programban 100 fő vett részt az ország minden tájáról.

Még az ünnepek előtt új szolgáltatásként bevezettük a mozgókönyvtárat. Riegl Attila könyvtáros minden héten hétfőn és szombaton várja az olvasni vágyókat.

Köszönöm mindazoknak a segítségét, akik tevékenységükkel hozzájárultak településünk fejlődéséhez.

Eredményekben, gazdag, boldog új évek kívánok a kistérség valamennyi lakójának!

*Kófiás Endre polgármester*

### MECSEKNÁDASD

Kedves Mecseknádasdiak!

Zajos évet zárunk és bizakodva tekintünk a következő elé. Vajon mit tartogat számunkra? Sokan ugyan megkérdőjelezték a településen folyó munkát, az elmúlt évek látványos eredményeit, azonban a falu lakossága a választások alkalmával, elismerve az eddigi sikereket, a fejlődés mellett döntött.

A lakosság bizalmát ismételten, ezúton is köszönöm.

Kérem, engedjék meg, hogy rövid áttekintést adjak az elmúlt évről és a további terveinkről:



A fejlesztéseink, igazodva a 2007-2013-as évek gazdasági programjához, valamint az elnyert pályázati támogatásokhoz, 3 fontosabb célterületet érintenek:

1. *turizmus és infrastruktúrafejlesztés, településgazdálkodás*
2. *oktatás-nevelés és kultúra*
3. *szociális- és egészségügyi ellátás.*

A gazdasági válság hatására és a helyi szükségleteket felismerve kapcsolódott be negyedik célként a *munkahelyteremtés*. Az önkormányzat tulajdonában álló két cégben helyi dolgozók foglalkoztatásával valósítjuk meg az önkormányzat nyertes pályázati projektjeit a lakosság megelégedésére.

A legfontosabb fejlesztéseink közül megemlítem az Általános Iskola és Óvoda akadálymentesítését, melynek kivitelezési munkálatai ugyan elhúzódtak, ám az érintettek támogatásával áthidaltuk a nehézségeket; a Bakancsos Ház és a Szabadság tér felújítása, melyet a Kft. munka-

## Önkormányzati hírek

társai végeztek el igen tetszetős minőségben; a Templom tér rendezése; a Nap és Mecsek utca aszfaltburkolása.

A közeljövőben veszi kezdetét a mikrotérségi alapfokú szociális és egészségügyi szolgáltató központ kialakítása, a Liszt Ferenc utcai romos ház ifjúsági szállássá alakítása, a Dózsa György utcai és Szérűskerti vízrendezési programok kivitelezése.

A fenti munkák elvégzését a lehetőség szerint és a munkabírás függvényében a Kft. végzi, külső vállalkozásokat csak nagyobb beruházások esetében kívánunk bevonni.



A pályázati munka mellett egyre növekvő külső részvétellel szerveztük meg rendezvényeinket. A Pünkösdi Kakasaprikás főző verseny és a remekül szervezett és színvonalas programkínálatot felvonultató Búcsú mellett a kisebb múltú rendezvényeken is magas volt a részvétel. A tribi pincejárás alkalmával utazási irodák részéről is érdeklődés mutatkozott a program iránt. Új színfoltot jelentett az Októberfest névre hallgató kétnapos Oberkraiiner fesztivál, melynek nagyszerű megrendezését a következő években, reméljük, továbbiak követik majd.

Az év utolsó napjaiban kaptuk meg a mezőgazdasági útépitési program kedvező elbírálásáról szóló támogató határozatot, miszerint 100 millió forintot meghaladó összegben támogatják ezt a fejlesztési célkitűzést, ugyanígy támogatást nyert az erdőtelepítési pályázatunk és több a május-júniusi esőzések következtében előálló károk helyreállítására benyújtott vis maior támogatási kérelem.

Felelős, kiszámított, pontos gazdálkodással az intézményeink működése biztosítható és azok a fejlesztések, amelyeknek pályázati háttérét már megnyertük, befejezhetőek a következő években.

A ritmust tehát igyekszünk tartani, melyben számíthatunk együttműködésükre, megértésükre és támogatásukra.

A magam részéről sikeresnek értékelem az elmúlt évet. Köszönöm mindazok segítő közreműködését, akik az elért eredményekhez munkájukkal, támogatásukkal hozzájárultak, kívánok a település lakosságának jó szerencsében, sikerekben és eredményekben gazdag, boldog új esztendő!

*Dr. Wekler Ferenc polgármester*

### HIDAS

#### A Német Kisebbségi Önkormányzat karácsonyi ajándéka

Hidas Község Német Kisebbségi Önkormányzatának képviselőtestülete úgy döntött, karácsony alkalmából megajándékozza a falu intézményeit. A szeretet ünnepén a Benedek Elek Általános Iskola és Óvoda intézményei, a helyi civil szervezetek, úgy, mint a Hidas Hangutánzó és a Hidas Kultúrparaván Szintársulat egy jelképes összeget vehettek át. Az iskola és az óvoda fejlesztőeszközökkel bővítette eszköztárát, míg a két civil szervezet a működésükhöz szükséges eszközöket szerezte be.

Ezen kívül a német kisebbséghez tartozó idősek (70 év feletti hidas lakosok) és gyermekek is átvehettek egy-egy ajándék-élelmiszercsomagot. Előbbi a német kisebbségi képviselők kézbesítették hához az idős falubelieknek, míg a gyerekek Szentestén, az evangélikus istentiszteleten vehették át ajándékcsomagjaikat.

#### Hidas Község Önkormányzatának karácsonyi ajándéka

Karácsony közeledtével, ahogy minden évben, idén is ajándékcsomagokat osztott szét a hidas önkormányzat.

Az élelmiszercsomagokat az önkormányzat dolgozói készítették el, s juttatták a község idős, 70 év feletti és beteg lakosainak. Így köszöntötte Hidas szépkorú lakosságát az önkormányzat.

Szintén ajándékként szolgált az idős, beteg embereknek, valamint azoknak, akik messzebb laknak az Idősek Klubjától, hogy aki kéri, azt az önkormányzat dolgozói naponta szállítják.

#### Őszi-téli munkálatok

Befejeződött az év folyamán fokozottan balesetveszélyessé vált *járdaszakaszok újrabetonozása*. Az önkormányzat dolgozói november hónapban fogtak neki a munkálatoknak, amelyet év végére sikeresen be is fejeztek. Így decemberre újra járható, akadálymentes járdaszakaszokat használhattak a járókelők.

További újításokat is végzett az önkormányzat. Az Eötvös utca egy részén a *csapadékvíz elvezető árok* oly mértékben elavult, hogy az önkormányzat 30 méteres szakaszon kilapoztatta azt. Ezeket a munkálatokat a következő év folyamán szeretnék tovább folytatni, kijavítani a hibákat, hiszen a fent említett utcában több helyen is rendkívül rossz minőségű a csapadékvíz elvezető rendszer.

Az önkormányzati dolgozók az utcabeli javítások után az egyik *szolgálati lakás*nál is kijavították a víz- és csatornarendszer avulás okozta hibáit.

A gyakori rossz időjárás miatt beltéri feladatokat is elláttak, úgy mint szolgálati lakások állagmegóvása, intézményi karbantartások, gépjárműpark téliesítése, egyéb apróbb munkálatok.

### PEREKED

#### Közmeghallgatás



Szokásos évi közmeghallgatását tartotta a perekedi képviselő testület december 7-én.

Sajnos, kevesen jöttek el a beszámolóra. Perked polgármestere köszöntötte a résztvevőket és megköszönte a választási bizalmat. Beszámolójában kitért az elmúlt évben elvégzett feladatokra mint pl. az árokburkolás folytatása.

Megemlítette a sikeres Nemzetközi Fűvószenekei Találkozót, és megköszönte a szervezők munkáját és a lakosság segítségét. Ismertette Pécs MJ Város közgyűlésének és Dr. Páva Zsolt polgármester anyagi támogatását.

Elmondta hogy az ÖNHIKI-s pályázaton Perked 1.100.000 Ft támogatást nyert, melyből egy fűnyíró traktort vásárolt, amivel a közterületeket lehet hatékonyabban gondozni.

Bejelentette, hogy újra indult a községi könyvtár: hétköznaponként 17-20 óráig lehet látogatni.

A jövő év elvégzendő feladatai közül kiemelte a Szőlőhegyi út felújítását-javítását, a Fő utca 9. szám előtti útjavítást, továbbá a polgármesteri hivatal számítógépbeszerzését, melyel az elektronikus ügyintézés lehet megvalósítani.

A polgármesteri hivatal tetőcseréjére pályázatot nyújtott be az önkormányzat, melyet 10 százalékos önerővel lehet teljesíteni. Pályáznak uniós forrásokra is, melyekből a buszmegállók korszerűsítenek. A tervek már készülnek.

Régi problémája a községnek a falu mellett elterülő valamikori lőtér, ezt évek óta szeretnék visszakapni az államtól. További erőfeszítéseket tesznek ennek mielőbbi megvalósulására. Bejelentették, hogy 2010 novemberétől eltörölték az iparüzési adót, ezzel próbálja az önkormányzat idecsalogtatni a cégeket.

Az este a lakosság kérdéseivel folytatódott, ahol többek között az utcára kihelyezhető tájékoztató és üdvözlő táblákra kérdeztek rá. Felmerült az igény egy bolt nyitására is. Felajánlás is érkezett: Mihalkó Marietta elvállalta a kálváriadomb stácionak restaurálását.

### ERZSÉBET

#### Közmeghallgatás

Az Erzsébeti Önkormányzat 2010 decemberében megtartott közmeghallgatásán a polgármester ismertette és értékelte az el-

## Önkormányzati hírek

múlt év eseményeit, rendezvényeit, munkáit, valamint a 2011-es terveket. Megköszönte a képviselő testületek munkáját.

### Védőnői Szolgálat

Novemberben lezárult az első szülésre felkészítő kurzus. Az augusztusi kezdés óta négy egészséges újszülöttel gyarapodott a körzet lélekszáma. Gratulálók a szülőknek, sok boldogságot kívánva a családi élethez!

2011. a Család Éve, ennek jegyében Baba - Mama klub indul a négy községben élő kisgyermekes családok részére, ahol havonta előadásokkal, aktuális témákkal, érdekességekkel, játékokkal és közösségi programokkal várjuk a családokat. Az első alkalomra januárban kerül sor, helyszíne négy időpontja a négy község hirdetőtábláin lesz olvasható.

Kívánom, hogy a Család Éve egymással való törődésben, egészségben és boldogságban bővelkedve teljen!

*Ponoczky Borbála védőnő*

### BERKESD

#### Adók és díjak

A Berkesdi Önkormányzat képviselő-testülete december 14-én megtartott ülésén döntött a 2011. évi adó- és díjrendeletekről.

A *kommunális adó* összege nem emelkedik, mértéke 7.000 Ft/év lesz, és az előző évben igénybe vehető kedvezmények is maradnak (70 éven felüli, gyermekét egyedül nevelő, lakatlan ingatlan).

Az *iparüzési adó* mértéke 1%, melyből kedvezmény nem adható.

A *szilárd hulladékszállítás díja* 2011-ben jelentősen megnő. Ennek oka, hogy elkészült a cikói hulladéklerakó, ezért ettől fogva kötelezően itt kell a hulladékkezelést elvégeztetnünk, melynek díja kétszeresére emelkedett az elmúlt évihez képest. Ennek megfelelően a lakossági szemétszállítás szolgáltatási díja 4.320 Ft/negyedév/lakóház. Az idei évben először van lehetőség arra, hogy az egyszemélyes háztartások csökkentett díjat fizessenek. Ezeknél a lakóházaknál heti egyszer 80 l-es kuka ürítését végzi a szolgáltató, így a fizetendő díj 3.150 Ft/negyedév/lakóház.

Mivel a lakosság által befizetendő kommunális adó mértéke évek óta nem változik, a továbbiakban az önkormányzatnak nincs lehetősége részt vállalni a lakossági hulladékszállítás díjából. A képviselő-testület döntése értelmében segíti a lakosságot abban, hogy megoldást találjon az egyre nagyobb gondot okozó kukahiányra. Ezért az év elején az önkormányzat a Dél-Kom-tól 1 éves részletfizetésre minden lakóház részére vásárol 1 db 120 l-es kukát (egyszemélyes háztartásoknak 80 l-es kukát), melyeket térítésmentesen átad a lakosoknak. Az így beszerzésre kerülő kukák értéke kb. 2 millió forint.

Az *ivóvíz* szolgáltatás az eddigi rendszernek megfelelően továbbra is kéttényezős rendszerben került meghatározásra, mivel

e módszerrel segíthetjük a lakossági díjak alacsonyabb szinten tartását.

A lakossági szolgáltatás díja 244 Ft+ FA/m<sup>3</sup>, a közületi szolgáltatás 455 Ft+ÁFA/m<sup>3</sup>. A rendelkezésre állás díja változatlan, nettó 300 Ft+ÁFA/hónap.

A DRV előterjesztését az ivóvíz díjának emelésére vonatkozóan az önkormányzat nem fogadta el, a díjemelésre vonatkozó javaslatot egyhangúlag elutasította. Ennek értelmében az ivóvíz díja 2011-ben nem emelkedik.

A *szennyvízszippantás* szolgáltatási ára bruttó 1.500 Ft/m<sup>3</sup> a szolgáltatási díj emelkedésének mértéke 9%.

### Közfoglalkoztatás

Az idei évben teljesen megváltozik a közfoglalkoztatás rendszere. Az önkormányzatoknak az illetékes munkaügyi központoknál kell pályázniuk a közfoglalkoztatás támogatására. Az erre a célra fordítható forrás kb. harmadára csökkent. A közfoglalkoztatás ennek köszönhetően főleg rövid időszakokban (2-4 hónapig) és napi 4 órás munkaviszonyban működhet. A teljes munkaidőben történő foglalkoztatás lehetősége a minimálisra csökken.

A Berkesdi Önkormányzat az elmúlt évben komoly eredményeket mutatott fel a közfoglalkoztatás terén. Az idei évben is szeretnénk volna folytatni ezt a tendenciát. Sajnos, lehetőségeink beszűkülnek, az előzetes számítások szerint még a közterületek karbantartása is gondot jelent.

### Kedves Berkesdiek!

Elköszöntünk az óévtől, reménykedve nézünk az Új Év elé. Tudjuk, hogy nem remélhetünk csodát, nem vár reánk a Kánaán, de azért bízunk abban, hogy ha csak egy picikét is, de jobb lesz, mint az előző volt. Azért úgy gondolom, okosabb lesz, ha nem nyújtjuk hosszúra a kívánságlisztánkat. Tudjuk, nehéz év vár ránk. Egyre nagyobb a ránk rakódó teher - önkormányzatokra és lakosságra egyaránt - és egyre kisebbre zsugorodik a lehetőségek tárháza. Mára megtanultuk, hogy „nem azt kell várnunk, amíg elvonul a vihar, hanem megvárni az esőben táncolni”. Évek óta próbálunk „az esőben táncolni”. Reméljük megérjük azt, hogy kisüt nap felettünk.

Ebben bízva kívánok a Berkesdi Önkormányzat nevében minden berkesdi és kistérségi lakosnak erőt, egészséget, létbiztonságot, azaz nagyon boldog Új Évet.

*Kapitány Zoltánné polgármester*

**Értesítjük tisztelt tudósítóinkat és hirdetőinket, hogy a következő szám lapzártája 2011. január 20.!**  
**Kérjük a határidő pontos betartását!**

## KODOLÁNYI JÁNOS NÉMET NEMZETISÉGI ÁLTALÁNOS ISKOLA, PÉCSVÁRAD

### Mikulás

December 6-án az alsós osztályokba ellátogatott a Mikulás, s minden nebuló megkapta tőle az ajándékát, és hozzá a jó tanácsait. Két nappal később a Zeneisko-



la hangulatos karácsonyváró hangversenyén vettek részt a gyerekek, majd találkozhattak az igazi, lappföldi Télapóval, azaz Joulupukki-val! Mindenki, *egyenként* kezet foghatott a Mikulással! Ezt a nagyszerű délelőttöt még sokáig emlegették kicsik és nagyok...

### Népdaléneklési verseny

December 10-én népdaléneklési versenyen vettek részt iskolánk és tagiskolánk diákjai. Első helyezettek: 1-2. évfolyam: Ottlakán Amira; 3-4. évfolyam: Kempf Amélia; 5-8. évfolyam: Busa Enikő. Gratulálunk a győzteseknek és minden résztvevőnek, valamint köszönjük a felkészítő tanárok munkáját!

### Karácsonyváras

Negyedik évfolyamunk színvonalas karácsonyi műsort készített. A sok próba és gyakorlás nem volt hiábavaló, hiszen a gyerekek több szereplésre is felkérést kaptak: december 4-én a Községi Kerekasztal Adventi Jótékonyági Vásárán, 7-én a Gondozási Központ lakóinak, valamint a Mozgáskorlátozottak Egyesületének, majd december 11-én az Adventi műsor keretében a művelődési központban adták elő nagy sikerrel *Télköszöntő* című műsorukat. A sort az iskolában tartott két fellépés zárta: 15-én a szülőknek, 16-án pedig az iskola diákjainak mutatkoztak be.

Gratulálunk a negyedik évfolyam diákjainak, valamint felkészítő tanáraiknak, Gungl Lászlónénak és Székelyné Nagy Szilviának!

December 14-én első alkalommal, de hagyományteremtő szándékkal, a napközis tanulók is kis műsorral örvendeztették meg egymást, s minden csoportnak ajándék is került a fa alá.

Ezúton szeretnénk megköszönni az Erdészetnek, hogy évek óta megajándékozta iskolánk alsó és felső tagozatát egy-egy szép, formás fenyőfával!

A karácsonyváras utolsó mozzanata 17-én a karácsonyi vásár volt. Eredményességéről a februári számban tudósítunk.

## Intézmények életéből

### Ismét matematika!

A Janus Pannonius Gimnázium november 11-én rendezte megyei matematika versenyét, amelyen 13 diákunk vett részt. Poller András, 7. osztályos tanuló 4. helyezést ért el, szóbeli felvételi mentességben részesül. Becker Norbert 8. osztályos és Vörös Blanka 6. osztályos tanuló dicséret oklevelet kapott. Felkészítő tanáraik Poller György és Lászlóné Auth Mária.



A versenyzést december 9-én tovább folytattuk. Ekkor tartottuk a helyi iskolai matematika versenyünket 48 tanuló részvételével. Első helyezettek:

4. osztály: Zsáli Zsombor; 5. osztály: Poller Péter; 6. osztály: Balog Nikoletta; 7. osztály: Poller András; 8. osztály: Walter Benedek.

Felkészítő tanáraik Poller György és Lászlóné Auth Mária.

Gratulálunk a nyerteseknek, továbbra is sikeres munkát és a közelgő téli szünetben jó pihenést kívánunk nekik!

### Német versenyek

Az év utolsó két hónapjában több középiskola is indított megyei szintű német nyelvű tanulmányi versenyt: november 15-én a Janus Pannonius Gimnázium, amelyen Papp Dávid 4., Resch Roxána 15. helyezést ért el; december 3-án pedig a Leőwey Klára Gimnázium, ahol a következő eredmények születtek: Resch Roxána 4., Papp Dávid 5., Pusch Dalma 6., Árvai Dorottya 7., Tamicza Bence 7. hely. Valamennyien a 8.b osztály tanulói. Gratulálunk a gyerekeknek a szép teljesítményhez!

*Fáth Hedvig, Szabó Gyöngyi*

## FEKETE ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA, BERKESD

### Bemutató óra

December 2-án az 1. osztályban bemutató órát tartottak A JÓ JÁTÉK cég munkatársai, melyen az általuk forgalmazott fejlesztőjátékok használatát mutatták be. A foglalkozást megtekintette iskolánk minden tanítója és a vezető óvónő. A foglalkozás a gyerekeknek nagyon tetszett, és a részt vevő pedagógusok is hasznosnak ítélték. Az idei évben rendelkezésünkre álló IPR összegből vásároltunk is tanulóink számára többféle játékot.

### Biokom pályázat

A környezetvédelmi és a kézműves szakörök részt vettek a Biokom Kft. „Ez a kuka-divat!” című pályázatán. 12 db 50 li-



teres kukát kaptunk, melyből 3-3 darabot feldíszítettek a szelektív hulladékgyűjtés jegyében. A pályázaton második helyezést érték el. Gratulálunk!

### Mikulás

Iskolánkban hagyományosan a felső tagozatos tanulók saját készítésű ajándékkal lepik meg az alsós testvérosztály tanulóit Mikulás nap alkalmából. Egyikük beöltözik Télapónak, többen pedig krampusznak, így osztják az ajándékot. A kisebbek énekszóval és süteménnyel várják a nagyobbakat.

### Karácsonyi készülődés



December 11-én, szombaton a Fekete István Általános Iskolában karácsonyi kézműves foglalkozást szerveztünk, melyre meghívtuk a szülőket is. Karácsonyi díszeket, adventi koszorúkat, betlehemet és ablakdíszeket készítettünk. A munka kellemes háttérzenével, jó hangulatban telt. Az elkészült termékekkel a tantermeget és az iskola épületét díszítettük.

## FEKETE ISTVÁN ÓVODA, BERKESD

### Színes programok decemberben

December 1-jén *Adventi karácsonyi készülődés* címmel a szülői munkaközösséggel közösen egy kellemes délutáni programot szerveztünk szülőknél és gyerekeknek, ahol különböző technikákat és lehetőségeket mutattunk meg: készítettünk karácsonyfadíszeket papírból és sóliszt-gyurmából.

December 6-án ellátogatott hozzánk a Mikulás, akinek gyermekeink nagyon örültek. December 17-én óvodánkban megtartottuk a *Karácsonyi ünnepséget*, amire a gyermekek kis előadással készültek. Még ezen a napon 17-én a Hangoló műsor előadását is megnézhetők óvodásaink a Berkesdi Önkormányzat jóvoltából.

Ezúton is szeretnénk megköszönni mindenkinek a hozzájárulását, ahhoz, hogy gyermekeinknek új játékokat sikerüljön a fa alá csempészni, és szebbé varázsolni az ünnepet.

## ÓVODA, NAGYPALL

### Szeretetvendégség



### Együtt a stáb tagjaival

December 17-én óvodásaink karácsonyi szeretetvendégségbe kaptak meghívást a Koch Valéria Iskolaközpontba, melyet a Magyar Televízió „Kunterbunt” országos versenyének legjobb 15 csapata részére szerveztek.

Minden színjátszó csapat ajándékban részesült. A mi óvodásaink nagy játékcsoportot kaptak. A szerencse is mellénk szegődött: a 15 színjátszó csapat nevét bele tették egy kalapba, és akit kihúztak, belépőt kapott a Bikali Élménybirtokra. Mi voltunk a szerencsések!

Nagyon örültünk a sok ajándéknak és annak is, hogy újra találkozhattunk a stáb tagjaival, mert a televíziós felvétel felejthetetlen, kedves élmény volt a gyerekeknek és az óvónőknek egyaránt.

*Gál Lajosné óvodavezető*

## BENEDEK ELEK ÁLTALÁNOS ISKOLA, HIDAS

### Téli programok az iskolában

Decemberben az ünnepek játszották a főszerepet az iskola falai között is. Hétfőnként adventi műsorral készült minden osztály a többi diák és nevelők tiszteletére, majd a zenés-dalos-verses előadásokat követően az aulában minden hétfőn meggyújtottak egy gyertyát az adventi koszorún. Az utolsó nap a meghitt karácsonyi ünneplésről szólt az osztályfőnökök vezetésével, miután *A kis herceg* c. iskolaszínházat és egy zenei bemutatót néztek meg együtt az iskola tanulói.

Januárban két hét áll a diákok rendelkezésére a tanulmányaik felévi értékeléséig, de a kulturális élet természetesen addig sem áll meg. Házi vetélkedők addig is lesznek, illetve a legtöbb osztály nekiáll a farsangi ötletek összegyűjtésének, hiszen idén február 11-én kerül sor a jótékonyági farsangi bála az iskola tornatermében.

## Intézmények életéből

### Sportélet

December 11-én 4 alsós tanuló városi grundbirkózó Diákolimpián vett részt Pécsen. Az indulók közül a 3. osztályos



Ambrusics Zsolt, Erdei Szabolcs, Galambos Gergő és a 4. osztályos Ömböli Csaba is bronzérmes szerzett a küzdősport versenyen. Felkészítő tanáruk Daradics Tibor volt.

A sportos diákokra januárban is több pécsi megmérettetés vár, a 7-8. osztályos lánycsapat kézilabda kupára utazik, az alsósok játékos sportvetélkedőn vesznek részt a Lauber Dezső Sportcsarnokban. A grundbirkózó Diákolimpia városi fordulójának legjobbjai a megyei versenyen is megmérettettek.

### II. BÉLA KÖZÉPISKOLA, PÉCSVÁRAD

Mérleget vonva a 2010/2011-es tanév első négy hónapjának eseményeiből, számunkra is meglepően gazdag és eseménydús időszakról számolhatunk be. A mindennapok munkája során talán nem is értékeltük igazán a megvalósult programokat. Pedig van mire büszkének lennünk! Iskolánk sikeres pályázatban vesz részt "Együtt a fiatalokért" címmel a Baranya Ifjúságáért Nonprofit Kft-vel, mint a Baranya Megyei Önkormányzat ifjúsági feladatait ellátó szervezettel. Ennek keretében öt megyei fenntartású közoktatási intézmény közel 50 millió forintos támogatást nyert el az Új Magyarország Fejlesztési Terv Társadalmi Megújulás Operatív program keretéből. E projekt keretében intézményünkben számtalan érdekes szabadidős program valósul meg a tanév során.



Szeptembertől **túra-szakkör** működik iskolánkban. Célja a természeti értékek megismerése, a természet iránti elkötele-

zettség erősítése. Az I. félévben négy túrán jártak. Diákjaink voltak a Zengőn, de talán a legérdekesebb és izgalmasabb az Orfú-Mészliget barlang szűk járatainak felfedezése volt!

A **sport** oktató-nevelőmunkánk kiemelten fontos eleme. Tanév során kibővültek lehetőségeink a TÁMOP pályázatnak köszönhetően:

**Úszás szakkört** szerveztünk a pécsvárad tanuszodában. Célunk az egészséges életvitelre nevelés, a rendszeres testmozgás, a vízbiztonság kialakítása. Úszóversenyeket rendeztünk tanulóink számára, úszásnemenként és különböző életkorú csapatokban. Nem titkolt célunk a városi úszóverseny ismételt megnyerése. A bérleteket, úszószemüvegeket a pályázati forrásból fedeztük.

**Házi sportversenyek** nyújtottak lehetőséget a nem versenyszerűen sportoló tanulóink sportérdemeinek elismerésére. A vetélkedők győztesei pólót, érmekeket vihettek haza.

A kulturális nevelés is fontos része pedagógiai programunknak. **Színházi-művészeti szakkör** keretében a tanév során 10 színház- és hangverseny-látogatás szerepel programunkban. A Pécsi Nemzeti Színházban megnéztük a Boleyn Anna című operát, *A francia rúdugrás* című bohózatot, és *Az arany ára* című színművet. December 20-án az EKF beruházásként megvalósult Kodály Koncertközpontban részesei lehettünk a *Barokk karácsony* című programnak. Az előadók a Pannon Filharmonikusok és az Unicum Laude volt.

**Rendhagyó irodalom órákat** szerveztünk, mely koncepció alapja Babits Mihály munkássága. E program keretében ellátogattunk Szekszárdra a Babits Házba, vendégünk volt Bajtai András és Ijjas Tamás költő. Decemberben Banka Gabriella művésznő Babits *Jónás könyve* című művét tolmácsolta iskolánk alternatív tanteremben.

Természetesen az egészségnevelés is fontos nevelői munkánkban. A pályázat lehetőséget biztosított arra, hogy a tanév során egészségnevelési témnapokat szervezzünk. Célunk tanulóink mentális állapotának védelme, az önismeret fontosságának tudatosítása, a megelőző tevékenység.

**Drogprevenciós** előadást szerveztünk 9-10. osztályos tanulóink számára. Szenvedélybetegségekről az iskolai védőnő és az ÁNTSZ munkatársa segítségével tartottunk előadásokat. Várkonyiné Csósz Borbála pszichológus az iskolai konfliktushelyzetek kezelésére készítette fel tanulóinkat, szituációs gyakorlatokkal.

Élve iskolánk kiváló számítástechnikai felszereltségével **informatikai szakkört** is szerveztünk. Ennek során lehetősége nyílt tanulóinknak videotechnikai és filmvágási ismereteiket bővíteni. Erre a tanórak keretében nincs mód.

E programjainkban középiskolai és szaképző tagozatunk diákjai is részt vehetnek, s élnek is a lehetőségekkel.

December folyamán értékeltük a pályázat tapasztalatait. Ha mód lesz rá, a jövőben is élni kívánunk minden olyan lehetőséggel, mellyel tanulóink szabadidős tevékenységét színesíthetjük.

### Továbbtanulási lehetőségek

Nyílt nap keretében ismerkedhettek meg december 1-jén és 8-án az iskolánk iránt érdeklődő tanulók és szülők intézményünk életével. A hagyományos **belügyi pályára orientáló középiskolai képzés** bemutatása során kommandós bemutatót, fegyverbemutatót, járórautót nézhettek meg leendő diákjaink, de személyes beszélgetést is folytathattak rendőrtisztekkel. Természetesen itt voltak a Pécsvárad Rendőrőrs fiatal járőrei is, akik a mi iskolánkból kerültek ki. Új képzési ajánlatunk a **katonai alapismeretek** oktatása. A tavalyi tanév óta katonatisztek készítik fel diákjainkat a honvédelemre, a katonai pályára. Ők is jelen voltak a nyílt napon és bemutatták ennek a hivatásnak a szépségeit. Tanulóink évek óta rendszeres résztvevői a meghívásos bevetésszabványoknak, katonai járóversenyeknek. „Katonasuliként” is emlegetnek bennünket az országban, eredményeink elismeréseként.

December 8-án a szakképző évfolyamaink életét mutattuk be. Várjuk a **pék-cukrász** szakma és a **húsupari termékgyártó** után érdeklődő tanulók jelentkezését.

Érdemes hozzánk jelentkezni, hisz színvonalas oktatómunkánk bizonyítja, hogy tanulóink a középiskolai versenyeken évek óta sikerrel szerepelnek, főiskolai, egyetemi jelentkezéseik is sikeresek. A nálunk szakmát szerzett tanulók keresettek, szakmailag felkészültek.

### Felvidéki tanulmányúton jártunk

Az Apáczai Közalapítvány Határtalanul programjának keretében a pék-cukrász tanulók felvidéki tanulmányúton vettek részt szeptember 20-27. között.

„*Diákok együtt a Hungarikumokért*” volt a pályázatunk címe, amelyhez az Apáczai Közalapítványtól 772 500 ezer forintot kapott az intézmény. Csóti Erika szaktanár vezetésével nyáron a projektben részt vevő diákok – a Magyar Pékek Fejlesztési Rendjének támogatásával - a tradicionális pék- és cukrásztermékekkel ismerkedtek meg, bemutató sütéseket tartottak országos rendezvényeken: Sziget Fesztivál (Budapest), Teret a vidéknek (Pécs), Nagyszakácsi Királyi Szakácsok versenye, Országos Pékfesztivál (Komárom). A kiutazás előtt „Határtalanul” órát tartott az iskola tanára, Merk Márta, aki megismertette a meglátogatandó települések magyarságának történelmét, az aktuális politikai körülményeket, valamint a toleráns és kooperatív viselkedés alapszabályait diákjainkkal.

Rimaszombatra, testvériskolánkba utaztunk. Az iskola tanműhelyében diákjaink

## Intézmények életéből

megmutatták, hogyan készül az igazi kenyér kovással, tradicionális eljárással. Készült rongyos kifli, kenyérlángos, pozsonyi kifli is. A *Hagyományok Ízek Régiók* programban szereplő termékek nagy részét bemutatták: a gyakorlati elkészítés mellett a termékek történetét is megismertették szlovák társaikkal. A munkát nagy figyelemmel követték az iskola tanárai és tanulói is. Az elkészült termékekből kiállítást és egész napos kóstoltatás is rendeztek.



Nagy öröm volt számunkra, hogy a felvidéki magyarság idősebb korosztálya emlékezett még ezekre a régi termékekre. A kulcsos kalács náluk is kiemelkedő szerepet játszott a lakodalmakban.

Sort kerítettünk egy szlovák pékség meglátogatására is, melynek érdekessége, hogy hazánkból szállítják a lisztet.

A tanulóink próbálták régi felvidéki recepteket is gyűjteni, mellyel gyarapították a tudásukat.

A sütési bemutatók, kiselőadások mellett természetesen a kikapcsolódásra is jutott idő. Ellátogattunk a Magas-Tátrába, ahol egy gyönyörű vízeséshez túráztunk. Nagy élményekkel gazdagodtunk a kirándulás során.

Csótó Erika

### GYERMEKSZÍV ÓVODA-BÖLCSŐDE, ERZSÉBET



Az idén is megérkezett a **Mikulás**, köszöntötte az ide járó gyermekeket. Sok szép verssel és énekkel fogadtuk. A Mikulás a sok „jó” gyermeknek virgácsot is hozott az édességek és a gyümölcsök mellé.

**Luca napján** ültettünk búzát, készítettünk rengeteg boszorkát (nem csak a lányoknak!), felálltunk a Luca-székre.

Az **adventi készülődés** során sütöttünk

mézeskalácsot, melyből szereteteinket ajándékoztuk meg. Kis verses, dalos műsorral köszöntük meg a támogatókat mindazoknak, akik szebbé és értékesebbé tették az elmúlt évben a napjainkat.

Az idei karácsonyfa alá is sok értékes ajándék került: mozgás- és értelemfejlesztő játékok sokasága. A gyermekek legszívesebben a hócsúszkát fogadták, melyet szerencsére ki is tudtunk próbálni!

Reméljük, a 2011-es év is tartogat számunkra sok értékes feladatot és munkát! Mindenkinek boldog új évet kívánunk!

Az Óvoda gyermekei és dolgozói

### KODOLÁNYI JÁNOS ÁMK NAGYPALLI NÉMET NEMZETISÉGI ÁLTALÁNOS ISKOLÁJA

December 6-án intézményünkbe is ellátogattak a **Mikulás**. Az iskola diákjai téli és Mikulás-dalokkal készültek erre a napra. Még a Télapó is szereplője lett kis műsoruknak, mivel őt is bevonták előadásukba. Minden gyermek megkapta megérdemelt ajándékát.



December 15-én tartottuk **karácsonyváros ünnepség**ünket. Ezúttal rendhagyó módon, mivel egy teljes színdarabbal készültek a gyerekek. Az előadás címe: *Mikulás zsákja*. Sok-sok téli dallal tettük színesebbé az előadást. Majd ezután a *Betlehemes pásztorjáték* következett, amelyet szokásainkhoz híven minden évben előadunk, de mindig más-más szöveggel és dalokkal. Minkét előadással sikerült a karácsonyi ünnepeket szeretetteljesebbé, meghittebbé tenni: örömkönytiket véltünk felfedezni a nézők arcán.

December 17-én ünnepeltük az iskolában a karácsonyt. Ezen a napon megajándékoztuk egymást. Minden gyermek készített az iskolában egy anygalkát, amit ott-hon adott át szüleinek, karácsonyi ajándékként.

### KODOLÁNYI JÁNOS ÁMK ZENGŐVÁRKONYI ÓVODÁJA

A 2010-es év **adventi időszaka** bővelkedett eseményekben, ünnepélyekben.

A korán beköszöntő adventet mindig a koszorú készítésével, az első gyertya meggyújtásával s egyszersmind a kifestésével kezdjük.

Mindig nagy eseménynek számít, és lázas készülődés előzi meg a vállalkozó kedvű



édesanyákkal való közös mézeskalács-sütés, díszítés napját. Most sem volt ez másként, jókedvűen, mozgalmasan telt ez a délelőtt, annak a jóérzésnek jegyében, hogy „anyu velem töltött egy egész óvodai délelőttöt és együtt alkothattunk valami hasznosat, finomat és szépet”. Köszönet érte, kedves Anyukák!

A **Mikulás-várás** sem korlátozódik egyetlen napra. Már jóval előtte tanulgatjuk az énekeket, verseket, hallgatjuk a mikulásos-meséket és Szent Miklós legendáját. Kikészítjük az ablakba a Mikulásnak és rénszarvasainak szánt finomságokat, amit ők rendre minden évben meg is kóstolnak és cserébe december 6-án, a saját kezűleg kitisztított cipőbe, csizmába rakják a gyerekek csomagját. Szeretnénk ezúton is megköszönni a Zengővárkonyi Német Önkormányzat Mikulásának, hogy ő is eljött hozzánk ajándékaival!

A Mikulás-napi ünnepség évek óta elmaradhatatlan része a zengővárkonyi iskolások és tanítójuk meghívása. Velük szoktunk ünnepelni süteménnyel, tea-délelőttös, mesefilm-nézős együttléttel. Nagyon szépre sikerült varázsolnunk ezt a napot is.

Az óvodásoknak nagy élményt nyújtott a zeneiskolások karácsonyi ajándék-hangversenye a pécsváradai művelődési központban. Sok gyermeknek a csoportból most volt először ovis keretek között ilyen nagyobb mérvű zenei-színházi élménye, pláne, hogy még ráadásként találkozhattak, kezét foghattak az „igazi lappföldi Mikulással”. Köszönet érte a szervezőknek és közreműködőknek! Örülünk, hogy átélhettük ezt a hangulatot és nagyon szívesen vennénk részt közönséggént hasonló, vagy akár más jellegű eseményeken, előadásokon is!

**Néphagyományaink** ápolásának elmaradhatatlan eseménye a Luca-napi szokások (búza vetése, fehérboszorkázás...) felelevenítése. Fő eleme a „kotyolás”, amikor népi rigmusokkal, énekekkel „megvarázsoljuk” a baromfikat a jövőbeni szaporaság és tojáshozam növelése érdekében; elmondjuk egyéb jókívánságainkat a háziaknak. Cserébe ők egy kis süteménnyel, meleg itókaival kínálják meg a kotyolókat. A karácsonyi ünnepelését is több napos készülőds előzi meg. Dalok, versek, mesék és díszek barkácsolása. A fenyőfát is - zömmel saját kezűleg -, természetes anyagokból készített díszekkel „öltöztetjük” fel: szaloncukorral, szalmacsillagokkal

## Intézmények életéből

és figurákkal, szalma és termésfüzérekkel, mézeskaláccsal.

Együtt várjuk a „Jézuska születésének eljövételét” s vele természetesen az ajándékokat is, amit a csillagszóró szikrázásánál eldalolt karácsonyi énekek után közösen bontunk ki nagy izgalommal. A karácsonyi ebéd elfogyasztása is közösen (gyerekek és felnőttek) történik az ünnepi asztalnál, gyertyafényben, halk karácsonyi zeneszó mellett. Ezen a kivételes napon elmarad a délutáni alvás, az idő a játéké, meséé.

A Zengővárkonyi Önkormányzat Karácsonyra meglepett bennünket egy vízisztító berendezéssel, abból a nemes célból, hogy gyermekeink egészségét ily módon is óvni tudjuk. Köszönjük szépen!

Az adventi időszak zárása óvodánkban január 6-a, vízkereszt, a háromkirályok-napja. Felelevenítjük a nap jeles hagyományait, régi szokásait és zárjuk az adventet, nyitjuk a farsangot, amit már nagyon várnak a gyerekek.

Némethné Fábos Adrien

### ÁLTALÁNOS ISKOLA, ERDŐSMECSKE

#### Hófehér karácsonyunk volt!

Az erdősmecskei iskolások számára Öregfiú, December sok meglepetést tartogatott. A sorozat ott kezdődött, hogy a Mikulásal kétszer is sikerült találkozunk. Napra pontosan meglátogatott bennünket az iskolában, ahol érdemeik felsorolása kíséretében elhalmozta a gyerekeket ajándékokkal. Második alkalommal mi látogattunk el Őhozzá. Pécsváradon, az Erdészeti Mikulásünnepségén a gyermekműsorunk után ismét élvezhettük társaságát egy ideig. Ráadásul kedves vendéglátásban is részesültünk.

Alig múlt el az egyik ünnep, már újabb következett. Az adventben folyamatosan a karácsonyra készültünk. Ajándékok születtek kezünk nyomán, mézeskalácsot süttöttünk, lelkesen tanultuk az énekeket, verseket, színdarabot, mellyel a falukarácsonyon szerettük volna megörvendeztetni a közönség apraját-nagyját. A siker nem is maradt el: dicsérő szavak közepette gazdag csomagok leltek gazdára advent negyedik vasárnapjának estéjén.

Jutalmul élvezhettük a hóesés páratlan szépségét, hőemberek készültek az iskola udvarán, hócsatákat vívtak egymással az összeverbuválódott csapatok. Levezetésként megnézhattuk az óvodások társaságában a karácsonyi bábelőadást, mely után a gyermekek megajándékozták egymást, és közös játékkal, énekléssel kívánták egymásnak áldott ünnepet.

Hosszú, munkával, tanulással teli évet búcsúztattunk december utolsó napjaiban. Mindenre megérdemelt pihenés várt. Bizom benne, hogy teljesültek vágyaink, s a karácsony elhozta minden családba az ünnep lényegét: békét, felemelő együttlétet, elcsendesedést, áldást, hogy a ránk váró feladatokhoz fel tudjunk nőni 2011-ben is. Kívánok mindenkinek boldog, tartalmas,

sikeres új esztendő!

Hegedüs Andrea

### NÉMET NEMZETISÉGI ÓVODA, PÉCSVÁRAD

#### „December-ber-ber-ber, lábán áll a hóember...”

December 1-jén nagycsoportos óvodásainkkal a pécsi Tudásközpontba látogattunk el, ahol karácsonyi programmal vártak bennünket, s betekinthettünk a könyvtárhasználat tudományába is.

December 6-án meglátogatott minket a Mikulás, akit a gyerekek nagy izgalommal vártak. Sok szép verssel és dallal köszöntötték őt.

December 7-én karácsonyi kézműves délutánt szerveztünk a gyerekeknek és szüleiknek. Ezen a délutánon megismerkedhettek a mézeskalácssütés és a gyertyamártás fortélyaiival, de készíthettek karácsonyi képeslapokat, díszeket is, melyeket hazavihettek magukkal.

Másnap a művelődési központban találkozhattunk az igazi, finn Mikulással, aki meg is ajándékozta a gyerekeket.

A pécsvárad *Kölyökszínpadon*, melyet a BMÖ speciális iskolája szervezett a Sünici csoport táncos lábú kislányai nagy sikerrel szerepeltek.



December 17-én az aulában felállított nagy karácsonyfa körül gyűlt össze óvodánk apraja és nagyja, ahol közös énekléssel, mesével, csillagszórók gyűjtésével köszöntöttük a karácsonyt. A csoportszobákban a kis karácsonyfák alatt szebbnél szebb játékok várták a kicsiket.

### SCHLOSSGARTEN ÓVODA ÉS BÖLCSŐDE, MECSEKNÁDASD

Az adventi ünnepkör keretében, a karácsonyi készülődés jegyében színes programok zajlottak óvodánkban.

A Mikulás érkezése után a zeneoivások és zeneiskolások közös koncertjére került sor.

A *Kisebbség Napját* úgy ünnepeltük, hogy meghívtuk Gergő és Kíra dédijét, aki az unokáival és a Pillangó csoportos gyerekekkel „Peckekipfí”-t készített. Igen jó hangulatban telt a délelőtt. A gyerekek megfigyelhették mi kerül a tésztába, segítettek dagasztani, mindenki sodorhatott, kenhetett, rádlizhatott a dédi német nyelvű utasításai szerint. Szorgalmasan tették a kifizetést a tepsibe, hogy a konyhában ropogósra süssék. Mindenkit megvendégelték a



friss ropogós kiflivel.

A Brumi csoportosok mézeskalácsot süttöttek, élvezettel kóstolgatták a finom tésztát, szaggatták a kis rénszarvasokat, angyalokat, csillagokat.

**Karácsony** előtt minden csoportban titokban készítették a gyerekek a szülőknek az ajándékokat.

A zeneóvodások az ÁMK karácsonyi ünnepségén is szerepeltek a zeneiskolásokkal együtt.

A Gondozási Központ idős lakóinak betlehemes játékkal, versekkel, dalokkal kedveskedtünk. Az óvodai karácsony ünnepét is ezzel a dramatikus játékkal színesítették a Sünici és Pillangó csoport nagycsoportos gyermekei.

A gyönyörű fenyőfát a Vargyas család ajándékozta az óvodának. Az UNICEF pályázaton elnyert értékes és érdekes játékok, valamint a bál bevételéből vásárolt ajándékok megörvendeztették a gyerekeket.

A fiúk hagyományörző nádasdi újévi köszöntőt tanultak:

*Ich wünsch euch einen goldenen Tisch,  
in jeden Eck einen gebackenen Fisch,  
mitte drin ein Glas voll Wein,  
soll Herr und Frau glücklich sein!*

A kicsik nagy örömeire leestek a hó, kicsit szánkóztunk, csúszkáltunk, kihasználtuk a természet adta téli lehetőségeket.

#### Készülünk a farsangra

A szülőkkel január 25-26-án barkácsdélutánon zsákbamacska meglepetéseket készítettünk.

Február 5-én minden gyermek titokzatos jelmezbe bújjik, melyet már nagyon várnak. Farsang farkán, március 1-jén pedig még egy utolsó vidám mulatozással kergetjük el a telet.

### LISZT FERENC ÁMK, MECSEKNÁDASD

December 22-én a téli szünet előtti utolsó tanítási napon került sor az adventi időszakot lezáró karácsonyi műsorra, melyet a nyolcadik évfolyamosok adtak. Ezt megelőzően az aulában két napon át karácsonyi vásár keretében szebbnél szebb ajándékok közül válogathattak a tanulók és az érdeklődő felnőttek.

December 21-én az iskola aulájában zajlott a hagyományos karácsonyi hangverseny, ahol a művészeti oktatás zenei szakágának növendékei, az óvodások és ven-

## Közösségi élet



dékgént a Skóciai Szent Margit Kórus adott hangulatos, szép műsort az ünnepvárás jegyében.

### GONDOZÁSI KÖZPONT, MECSEKNÁDASD

A karácsonyi ünnepkört november 26-án, az adventi koszorú első gyertyájának meggyújtásával kezdtük. Négy héten keresztül a várakozás idején versekkel, énekekkel és karácsonyi, adventi történetekkel készültünk közösen a karácsonyra időseinkkel. Az ünnepi hangulatot Wigand István mecseknádasdi plébános szívéhez szóló szavai, valamint Kiszler Józsi bácsi hangszeres ének kísérete tette meghittebbé minden alkalommal.

December 20-án az óvodások, - mint minden évben - betlehemes játékkal kedveskedtek a szépkorúaknak.

A Gondozási Központban a december 21-én karácsonyi szentmisét tartott plébánosunk, Wigand István.

December 23-án terített asztal mellett ünnepeltük közösen a karácsony közeledtét, ahol vendégeink voltak a Kovács testvérek, akik gyönyörű énekeket adtak elő, Czehmann Stefi unokáival zenélt, a Bechli-házaspár pedig csodálatos német karácsonyi dalokat énekelt.



A műsorban közreműködtek az Idősek otthona ellátottjai és gondozói egyaránt, akik verseket, karácsonyi történeteket adtak elő.

Mindenkinek köszönetet mondunk a rendezvények sikeres lebonyolításáért!

*Békés, boldog új évet kívánunk a Gondozási Központ dolgozóit, ellátottait és vezetőit*

[www.zengovidek.hu](http://www.zengovidek.hu)

### ZENGŐVÁRKONY

#### Adventi hangverseny

Nagyon szép adventi hangversenyt adott a zengővárkonyi református templomban december 19-én a református gyülekezet vegyeskara Boris Sándorné vezényletével.

A mű, amelyet a kórus bemutatott, ösbemutató volt, mert Györffy István tanár úr ezt a művet a zengővárkonyi kórus számára írta. Emelte a koncert színvonalát, hogy a tanár úr kísérte orgonán a vegyeskaret. A hangverseny 2. részében gyönyörű orgonaműveket hallhattunk az ő előadásában. A műsorban szereplő *Bach-fuvolaművet* Kutas Éva adta elő, Busa Enikő pedig egy karácsonyi népdalt énekelt. Elhangzott még két *Bódás János-vers* Józsa-Papp Éva és Györffy Bálint előadásában.

Köszönjük a szép műsort és várjuk a kórus következő szereplését!

*Szabó Gyuláné*

### SZELLŐ

#### Mindenki karácsonya

Hagyományainknak megfelelően december 18-án megtartottuk a Mindenki Karácsonyát. Az igazi karácsonyi hangulathoz hozzájárult az időjárás is, mert a havazás széppé varázsolta a délutánt.

A műsort *Ady Endre: Karácsonyi rege* című versével kezdtük, ami segített a régi karácsonyokra való emlékezésben. A gyerekek részére Nemes László karácsonyi előadással tette széppé a délutánt, a felnőtteknek pedig a szellői gyerekek kedveskedtek zenei és verses előadásaikkal, ami nagyon megalapozó volt. A műsor végén megérkezett hozzánk a télapó is, aki elhozta a gyerekeknek az ajándékokat, a nyugdíjasoknak pedig az önkormányzat szerény hozzájárulását a karácsonyfa alá.

Az Önkormányzat köszönetet mond Parcsami Tamásnak, Kémendi Ádámnak és Kovács Ferencnek a gyerekek ajándékának szponzorálásáért. Köszönjük!

### BERKESD

#### Nyugdíjasok karácsonyi ünnepsége



A Berkesdi Önkormányzat, a Berkesdi Cigány Kisebbségi Önkormányzat és a Berkesdi Német Önkormányzat közösen tartotta meg december 17-én a nyugdíjasok karácsonyi ünnepségét. A berkesdi óvodások műsora után az iskola diákjai adtak elő egy betlehemes játékot és be-



mutatták más népek karácsonyi szokásait. Az énekkar ünnepi dalokat énekelt és a német táncsoport is bemutatkozott. Az iskolások műsorát követően fellépett a berkesdi nyugdíjasok énekkara is. Nagy sikert aratott fellépésével a berkesdi cigány fiatalok táncsoportja, akik színvonalas műsorral lepték meg az érdeklődőket. Az ünnepségen közel 200 fő vett részt, a berkesdi lakosokon kívül megisztalték jelenlétükkel a rendezvényt a berkesdi önkormányzat nyugdíjas dolgozói is.

### Idősek Napközi Otthonának karácsonya

Az otthonban december 23-án tartották a közös karácsonyt. Az ünnepet Bizse Gábor és barátai által előadott zenés karácsonyi műsor tette varázslatosá. Az idősek napközi otthonának dolgozói saját készítésű ajándékkal köszöntötték az intézmény gondozottjait.

### NAGYPALL

#### Karácsonyi kézműves vásár és foglalkozás

A Régi Mesterségeket Felelevenítő Egyesület hagyományaihoz híven december 5-én megtartotta a karácsonyi kézműves vásárt és foglalkozást, ahol a gyerekek és felnőttek az elkészített munkáikat hazavihették. Készíthettek csuhé, gyékény, szalma, papír-karácsonyfadíszeket, és márthattak gyertyát.

Úgy gondoljuk, hogy a kézműves foglalkozás a karácsonyi ünnep első jelei, amit tovább lehet fokozni napról napra, mire elérkezik a várva várt ünnep.

Az iskolások ismét nagyon szép műsorral készültek.

A műsor után megérkezett a Mikulás, aki minden gyereknek egy csokimikulást és méhviaszból készült karácsonyfadíszet adott, a felnőttek pedig egy-egy szaloncukrot kaptak.

Az egyesület meleg teával és kuglóffal kínálta a rendezvényen résztvevőket.

*Bérces Attiláné elnök*

### Karácsonyváro est és óévbúcsúztató

A Nagypalli Magyar Német Barátság klub december 14-én tartotta hagyományos karácsonyváro estjét. Az iskolások nagyon szép műsorral kedveskedtek a klubtagoknak, ami közelgő karácsony hangulatát idézte. Minden klubtagnak kiosztottuk a kis karácsonyi ajándékot, és még órákig beszélgettünk a megterített asztal mellett,

## Közösségi élet

ahol teát és sütemény kínáltunk.

Mivel klubunk ez évben ünnepelte a 15 éves fennállását, úgy gondoltuk, hogy rendezünk egy óévbúcsúztatót, ahol még egyszer visszaemlékezünk az év nevezetesebb eseményeire.

Erre a rendezvényre december 29-én került sor vacsorával és zenével egybekötve. Simó Csaba klubtagunk 12 üveg pezsgőt ajánlott fel, a Pécsváradi Aranycipő Kft. pedig 100 db zsemlet adományozott. Köszönet Mező Jánosnének és két tagunknak, akik a rétes elkészítésében segítettek.



Köszönet polgármester asszonyunknak, aki a vacsora után elrepített bennünket egy képzeletbeli meseországba, ahol a kiválasztott hercegekből és hercegnőkből királyi párokat varázsolt.

A vacsora és játék után a hangulatot a jó zene még fokozta, ahol ifjak-vének egyformán táncoltak kifulladásig.

*Bérces Boldizsárné elnök*

### KÁTOLY

**Alapítványi programok: saját színdarab és téli madárgyűrés**



December 19-én alapítványunk is részt vett a karácsonyi műsorban.

A gyerekekkel egy színdarabban készülünk, melynek különlegessége az volt, hogy a gyerekek írták és dolgozták színre - kis segítséggel. A darab címe: *A Mikulás és az elromlott szán*. A díszletet közösen készítettük, a zenét a gyerekek keresték hozzá, egyszóval igazi csapatmunka volt! A színdarab jól sikerült, a taps igazi jutalom volt a gyerekek számára!

Megköszönjük Horváth Zsuzsa néninek is a munkát, aki a Mikulás jelmezét varrta, és Horváthné Szűcs Andreának a segítséget. A Magyar Madártani Egyesület meghívott minket a téli gyűrés táborába. Január 8-9-én kétnapos kirándulásra indultunk Sumonyba, ahol a gyerekek újból a madárgyűrés rejtelmeibe kapnak bepillantást.

*Sipos Ágnes*

### ÓFALU

**Mindenki Karácsonya**



Ahogy immár 15 éve minden alkalommal, 2010-ben is megtartottuk a „Mindenki Karácsonya” elnevezésű rendezvényünket. A falu kultúrháza mintha még jobban megtelt volna, mint az elmúlt években, ami nagy örömeinkre szolgált, mert igazolja, hogy a falu lakói értékelik a gyerekek és a pedagógusok munkáját.

A műsort egy diavetítéssel kezdtük, ami nagy vonalakban bemutatta az elmúlt 15 év karácsonyi rendezvényeit. Sajnos, az első rendezvények közül kevés fotó áll rendelkezésünkre, de a meglévőkből láthattuk, hogyan fejlődött, alakult ki az utóbbi évek rendezvényeinek arculata. A nézők nagy örömmel fedezték fel a fotókon gyermekeiket, unkáikat, régi önmagukat.

A diavetítés után a helyi gyerekek kedves karácsonyi műsorában gyönyörködhetünk, akik nagy lelkesedéssel és lendülettel adták elő a szépen megtanult verseket, dalokat, rövid jeleneteket. A fellépők között az óvodástól az egyetemistáig ismét minden fiatal korosztály képviseltette magát. Köszönjük nekik ezt a szép, meghitt délutánt!

Köszönjük a helyi pedagógusoknak – Dorn Anrdea tanárnő, Bechli Erzsébet óvónő, Megyesiné Huszár Bernadett tanárnő - a gyermekek felkészítését, az önkormányzat és az óvoda dolgozóinak a terem díszítését és a finom süteményeket.

Külön szeretnénk megköszönni Vörös Márta (Zsuzsa) tanárnő áldozatos munkáját, mert ő az, aki 16 éve a vállán viszi a műsort, kolléganői segítségével felkészíti a gyerekeket, összeállítja a zenéket, megszervezi a próbákat. Nélküle nem biztos, hogy évről évre létrejöhetne ez a kedves, szívet és lelket melengető rendezvény.

Kedves Zsuzsa! Köszönjük!

Ófalu Község Önkormányzatának képviselő testülete nevében:

*Szeibert Edéné alpolgármester*

### HIDAS

**Hidasi Nagykarácsony – A község karácsonyi ünnepe**

Idén december 22-én tartották a község karácsonyi ünnepeit. A meghitt hangulatú rendezvényen számos helyi intézmény és civil szervezet képviseltette magát, hogy színvonalas műsorokkal szere-

tetteljes hangulatot, karácsonyi léghőrt teremtsenek a Művelődési Házban.



**A Hidas Hangutánczók kórusa vegyeskarrá bővült**

Dr. Szelle Tibor polgármester úr ünnepi köszöntője után a Benedek Elek Általános Iskola és Óvoda diákjai öltöztek jelmezbe és bemutatták Antoine de Saint-Exupéry nagy sikerű *A kis herceg* című darabját. Ezután Bayer Dániel trombitaszólóját, majd az újjáalakult Hidas Néptánc Egyesület gyermek- és felnőtt táncosainak műsorát nézhették és hallgathatták a jelenlévők. A Hidas Hangutánczók meghitt karácsonyi dalokat adtak elő. Az ünnepi műsort idén is a Hidas Kultúrparaván Színtársulat zárta, *A kis gyufaárus lány* című megindító drámajátékkal. Köszönjük mindenkinek, aki velünk ünnepelt a község karácsonyfája körül.

A Tisztelt Lakosságnak, az egész Kistérségnek ezúton is sikerekben gazdag, Boldog Új Évet kíván a hidasi rendezőség!

**Év végi készülődések az Idősek Klubjában**



December 6-án az Idősek Klubjába is el látogatott a Mikulás. Mivel a klubtagok az év folyamán egytől egyig jól viselkedtek, apró ajándékokat rejtett számukra a Télapó zsákja

Az év utolsó hónapja teljes egészében az ünnepre való készülődéssel telt. Elsőként adventi koszorút készítettek, majd hozzá látták a karácsonyi díszek, papír- és horgolt dekorációk elkészítéséhez, utána mézeskalácsokat sütöttek. S amikor minden elkészült, közös erővel nekiláttak a Klub karácsonyfájának díszítéséhez.

Saját ünnepeket rendeztek, amire a község polgármesterét is meghívták. A hida-

## Közösségi élet

si óvodások meglepetés-műsorral kedveskedtek az időseknek, akik nem engedték el üres kézzel a kicsiket, kis ajándékcso-maggal köszönték meg a műsort. A klub-tagok aktívan közreműködtek a program-ban, néhányan szavaltak, mások mesét mondtak.

A meghitt, családi hangulatú karácsonyo-zást finom karácsonyi ebéddel, majd bú-csúzóul közös énekkel zárták.

### Vezetőségváltás és új tervek a Hidas Néptánc Egyesületnél

Az ősszel lezajlott vezetőség váltás so-rán új vezetőségi tagok vették kezükbe az irányítást a Hidas Néptánc Egyesület-nél. Az elnök Ömböli Zoltán, az alelnök Kiss Ferencné, míg a gazdasági vezető Takácsné Györfi Mónika lett. Fekete Etelka és Radák János személyében pedig meg-újult a művészeti vezetői poszt is.



**A népes táncsoport első fellépése a Hidas Szüreti mulatságon nagy sikert aratott.**

A szeptemberi első táncpróba 24 fő isko-láskorú gyerekekkel indult, míg a felnőtteknél 15 fős csapat állt össze régi és új tánc-sokból. A gyermekpróbák szombatonként a helyi művelődési házban 13:30-15:00 óráig, majd a felnőttek próbája, 15:00-17:00 óráig elérhetőek.

Fekete Etelka elmondta, legfőbb célkitű-zésük, hogy megszerettség az embe-rekkel a táncot. Főként a bukovinai szé-kely hagyományok újjáélesztésén, megőr-zésén és fenntartásán dolgoznak, de más térségek táncai is felkerültek a palettára. Jelenleg egy nagyon összetartó, jó közös-ség alakult ki, akik mindannyian szeretik a táncokat, s a tánc iránti elkötelezettségü-ket, szeretetüket szeretnék minél több em-bernek továbbadni.

A tervek közül már néhány megvalósult, hiszen új koreográfiák is készültek, s egyre több felnőtt és gyermek iratkozik be a tánc-órákra. Etelka elmondta továbbá, hogy távlati céljai közé tartozik, hogy a felnőt-tekből egy nagyobb, asszonyokból, ház-as-párokból álló csoportot hozzanak létre.

A kis közösség alkalmanként szeretné visszahívni az egyesület régi tagjait, hogy egy-egy este újra együtt rophassák a kü-lönléle táncokat, feleleveníthessék a régi emlékeket.

Továbbra is várják a gyermekek és felnőt-tek jelentkezését, hogy minél többen hó-dolhassanak e szép szenvedélynek, s al-kalom adtán a különböző rendezvényeken

a közönségnek is bemutatthassák a tanul-takat.

### PEREKED Mikulás Ünnepe



Óriási várakozás töltötte el azokat a gye-rekeket, akik megjelentek a művelődé-si ház nagytermében. Közel 40 gyerek és kísérőik megtöltötték a nagytermet, aho-va fél 5-kor toppant be Dezső bácsi, a finn Joulupuki magyarországi képviselője. Per-sze volt, aki már régi ismerősként üdvözöl-te a Téliapót, de voltak olyanok is, akik kis-sé megrémültek az öreg kaporszakálútól. Minden gyereket egyenként ajándékozott meg, és rendszerint megkérdezte őket a tanulmányaik, illetve viselkedésük ho-gyanlétéről. Volt, aki egyenesen rende-lést adott le karácsonyra, nem bízván ab-ban, hogy szüleik valóban elküdték e kí-vánságait az illetékesnek, de voltak, akik kis műsorral viszonyozták az ajándékot. A jóhangulatú estét a közös fényképezkedés zárta.

Pereked képviselő testülete ezúton is sze-retné megköszönni Miklós Dezső képv-i-selő úrnak a hosszú évek alatti önzetlen munkáját!

### Ismét segítettünk erdélyi gyerekeknek - 70 üveg lekvár volt a csomagban



Ismételten megkeresett bennünket az az alapítvány, aki elkötelezetten segít a sze-gény sorban élő erdélyi magyar gyereke-ken. Még tavasszal, a húsvéti ünnepekre küldtük el közvetítésükkel a lakosság által felajánlott ruhanemüket, lábbeliket és élel-miszert.

Most a karácsonyi ünnepek közeledtén is-mét elindult egy újabb kis adomány - ez-űt-al lekvárt küldtünk. Bőjte Csaba tisztele-tes úr azt kérte, hogy ha mód van rá, akkor tartós élelmiszerral segítsünk a gyereke-ken. Kacsánci Márta vállalkozó felajánlott 70 üveg szilvalekvárt, amihez az üvegeket és a címkét az önkormányzat biztosította. Nagy örömünkre szolgált, hogy egy nemes felajánlásra keresztül segíteni tudtunk.

### ERZSÉBET

#### Mikulás

Az erzsébeti gyerekek biztos nagyon jól vi-selkednek, hisz minden év decemberében pónilovas hintóval látogatja meg őket a Mi-kulás!

Minden kisgyermekes házhoz bekopogtat, és maga adja át a gyerekeknek a kis cso-magot, és néhol egy-egy kis virgácsot is... A gyerekek nagyon hálásak és nagy öröm-mel várják a Mikulás bácsit. Viszonzásul versekkel és énekkel kedveskednek neki. A Mikulás bácsi köszöni Müller Nimród-nak hogy póniogatával házhoz viszi! Köszönet a Német Kisebbségi Önkormányzatnak is az ajándékcso-magok támogatásáért!

#### Utcai betlehem



Idén első alkalommal építettünk falunkban egy utcai betlehemet. Sok segítséget kap-tunk a falu lakóitól, a közmunkásoktól, va-lamint a Biner-Bau cég ácsaitól. Köszön-jük a segítséget, reméljük az elkövetkező években is lehetőség lesz egy ilyen bet-lehem megépítésére. Valódi karácsonyi hangulatot varázsoltunk a faluba – hely-ben lakóknak, vendégnek és átutazóknak egyaránt.

#### Betlehemezés

A régi hagyományokat tisztelve, az elmúlt évekhez hasonlóan az erzsébeti gyerekek 2010-ben is betanulták a betlehemi játé-kot, a szálláskeresést, a kis Jézus szüle-tését mutatták be. Nagy szorgalommal és igyekezettel jártak a próbákra.

A katolikus templomban az éjféle mise ke-retében adták elő a darabot. Sokan eljöt-tek a falunkból és a környező falvakból is. A Sággy-Sat Televízió élőben közvetítette az éjféle misét.

A gyerekek délelőtt a faluban házról házra járva adták elő a pásztorjátékokat.

#### Szilveszter

Falunkban három kisebb csoport búcsú-ztatta az óvet.

Az Erzsébeti Cigány Kisebbségi Önkor-mányzat a Művelődési Házban tartotta a batusy jellegű rendezvényt, ami mindenki számára nyitott volt. Jó hangulatban, vidá-man búcsúztatták a 2010-es évet és kö-szöntötték a 2011-es esztendőt.

A betlehemezős gyerekek csoportja 6-15 éves korig az Ifjúsági Klubban 14-20 órá-ig szilveszteri teadélutánt-óévbúcsúza-ta

## Közösségi élet/Sport

tót tartott. A gyerekek nagyon jól érezték magukat. Kérésük volt, hogy minden hétvégén tartsunk egy ilyen vagy hasonló jellegű bulit...

Az ifjúság idősebb korcsoportja az Idősek Klubjában tartott házbuliban búcsúztatta az óévet, jó hangulatban.

### MECSEKNÁDASD

#### Mikulás-napi Pincejárás



December 4-én a Mecseknádasdi Önkormányzat és a Mecseknádasdi Szőlő- és Bortermelők Egyesülete szervezésében a Trieb-i pincesoron ismét megnyitották a pinceajtók a borkedvelő látogatók előtt. Az egybegyűlteket -idén először- kézművesek, karácsonyi árusok portékái is várták. A megnyitóra zenés kísérettel (Solymári Kisparty Zenekar), együtt vonultak a pincesor tetejére a Mecseki Borlovagrend borlovagjai és a szép számban összegyűlt vendégek, ahol melegeket adó forrált borral kínálták őket.

A megnyitón dr. Wekler Ferenc polgármester és Hetényi János köszöntötte a vendégeket, ezután a borlovag-avatás következett. Idén Schmidt György és Sarbó Gergely teljesítette a borlovaggá válás követelményeit. Ezután megkezdődhetett a pincejárás, mindenki szabadon választhatott, melyik pince borát szeretné megkóstolni. A Bortrezorban felszolgált 19 órai vacsorára a Mikulás hívta ki a vendégeket a pincéből, nehogy lemaradjanak róla. Vacsorára közben a Mecseknádasdi N.N. Fúvószenekar és a Solymári Kisparty Zenekar játszott.

Igazi téli időben, nagyon jó hangulatban idén még több hozzánk érkező vendég kóstolhatta meg a kitűnő borokat! Köszönet a boros gazdáknak, szervezőknek és segítőknek!

### PÉCSVÁRAD

#### Adventi Jótékonysági Vásár és Mikulás-bál

Új helyszínen zajlott a Közösségi Kerekasztal szervezésében az immár hagyományossá vált Adventi Jótékonysági Vásár. A megszokottól eltérő keretek sem vetették vissza a részvételi kedvet: minden eddiginél sikeresebb volt mind a résztvevők, mind a bevétel tekintetében!

A szervezésben jelentős munkát végeztek a kerekasztal aktivistái mellett a művelődési központ munkatársai és városunk

önkormányzata. Utóbbi a konkrét munka mellett anyagi hozzájárulásával is segítette a rendezvény céljainak elérését.

Jó hangulatú játszóházzal indult a program, melyen sok-sok lelkes gyermek vett részt, majd megérkezett a Mikulás is a nagyszámú várakozó gyermek örömeire. Fergeteget másorral folytatódott a délután a színházteremben, meleg, kényelmes környezetben. A program egyetlen „szépséghibája”: az utolsó műorszámra és az ökumenikus istentiszteletre méltatlanul megcsappant a nézőszám.

Kitűnő hangulatú Mikulás-bál zárta a napot, melyen a bál négyéves történetében a legnagyobb létszámú közönség ropta a táncot.

A Kerekasztal formális szervezete, a Család és Közösség Alapítvány a bevettelt a város ünnepi kivilágításának bővítésére, illetve 56 család karácsonyi ajándékára fordította. A fennmaradó összegből rászoruló és arra érdemes gyermekeket támogattunk 2011-ben is a tavalyihoz hasonló módon táboroztatással.

Hálás köszönet minden segítőknek, aki anyagiakkal, kétkézi munkával vagy a szervezésben-lebonyolításban vállalt szereppel járult hozzá a sikerhez! Hálás köszönet a nagylelkű szponzoroknak, felajánlástevőknek! Hálás köszönet a műsor szereplőinek! És végül hálás köszönet minden megjelent kedves vendégnek! A siker mindanyunké!

### PÉCSVÁRAD KISTÉRSÉG NŐI KÉZILABDA

#### NB III. felnőtt bajnokság

*Pécsvárad Kistérség-Mágoacs: 28-19*

Pécsvárad: Sándor-Grénus 8, Szemmelrock 1, Nagy Evelin 8, Arnold, Bajoric 4, Brand 4

Csere: Gebhardt (K), Nagy Nóra, Kis Radó, Werb 2, Lukács, Kozsán 1, Kresz Határozottan, fegyelmazetten kézilabdázunk, erőnléti fölényünket is érvényesítettük.

*Sellye –Pécsvárad Kistérség: 34-27*

Pécsvárad: Sándor-Grénus 11, Szemmelrock, Nagy Evelin 3, Arnold, Bajoric 4, Brand 4

Csere: Gebhardt (K), Kis Radó, Kozsán 3, Werb 2, Lukács Megilletődött első félidő után, agresszív védekezést, gyors támadó játékot produkáltunk a második félidőben.

#### Országos Serdülő Bajnokság

*Tamási –Pécsvárad 36-19*

Pécsvárad: Sándor-Grénus 5, Szemmelrock 2, Nagy E.5, Werb 3, Arnold, Brand 1

Csere: Gebhardt (K), Kis Radó 2, Kozsán, Lukács 1, Gyenis

A második félidőben meghatározó játékosaink támadási hibái és széteső védekezésünk okozta a vereséget.

*Pécsvárad-Nagykanizsa 24-5*

Pécsvárad: Sándor-Grénus 8, Szemmelrock 4, Nagy E. 5, Lukács 3, Werb, Brand 2

Csere: Gebhardt, Péter (K), Kis Radó 2, Gyenis

Hanyag támadó játékot, határozott védekezést, Sándor Heni jó védekeit láthattuk az év utolsó mérkőzésén.

#### Select-Ferenczy Kupa

December 21-22-én részt vettünk Budapesten a Vasas Csarnokban megrendezett Select-Ferenczy Kupán. A 96-os korosztályban a következő csapatok léptek pályára: FTC, Mohács, Vasas-ASI, Kozármisleny, Vác, Pécsvárad, Kőfém. A hét csapat körmérkőzéseiből kialakult

sorrendben végül a 4. helyen végeztünk. Figyelembe véve, hogy ellenfeleink közül három felnőtt csapat az NB I.-ben, három az NB I./B-ben szerepel, míg a mi felnőtt csapatunk, velünk egy osztályban az NB III-ban, kellemes meglepetést okoztak a nagy küzdeni akarással játszó lányok! Eredményekben, sikerekben gazdag boldog új évet kívánunk támogatóinknak, segítőinknek és szurkolóinknak!

*Valentai Csaba edző*

### HIDAS

#### Közhasznúság és személyi változás a hidasifocicsapatnál

Mint arról többször beszámoltunk, az ESE Hidas felnőtt labdarúgó csapata az őszi szezont a 2. helyen fejezte be a megyei II. osztály Tamási-csoportjában s hátrányuk mindössze 2 pont az éllovas mögött. A szakmai stáb éppen ezért nem is változik, hiszen az elvégzett munka eredménye hétről hétre látszik a pályán. A keret bő, ha a sérültek is felépülnek, reális cél lehet – legalább – az éremszerzés. A vezetőség összetétele azonban változik. Daradics Tibor elnök 2004 óta irányította az egyesületet, miközben hétvégenként játszott is a csapatban, illetve több korosztály edzését irányította az utánpótlás „bázison”. Bár utóbbi két társadalmi tevékenységét továbbra is folytatni kívánja, november végén bejelentette, hogy 2011 januárjától lemond elnöki posztjáról. Az utolsó hetekben sikerült elintézni azt is, hogy az egyesület közhasznúvá váljon, tehát a jövőben a klubot támogatók „adókedvezményben” is részesülhetnek.

Az utódok személye a januári tisztújító közgyűlésen válik nyilvánossá. Az ex-elnök köszönte az eddigi támogatók segítségét és felajánlotta további tettekeszségét. Elmondta: reméli, olyasvalaki veszi át a posztját, aki legalább annyira szívégyének tekinti Hidas legrégibb és legnépesebb egyesületét, mint ahogy ezt ő tette közel 7 éven keresztül.

## Programajánló

„Ich denke oft an...  
Ungarn”



17. Januar : Ungarn im Karpaten-Becken

31. Januar : UNESCO-Weltkulturerbe in Ungarn

14. Februar: Türkenzeit in Ungarn

28. Februar: Ungarische Gastronomie

Die Vorlesungen finden im Kulturhaus von Pécsvárad (Kossuth Str. 31.) statt

Beginn: 18 Uhr

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Tímea Baumann: (0036)-30-396-95-47

Teilnahme ist kostenlos

Sie sind herzlich erwartet!

Sok szeretettel meghívunk minden érdeklődőt a Civil

Szervezetek Házában tartandó

## „Nemzetiségi életünk tegnap és ma” című előadássorozatra

Időpontok:

2011. február 6. 16 óra

2011. február 20. 16 óra

2011. március 6. 16 óra

2011. március 20. 16 óra

Minden érdeklődőt sok szeretettel várunk!

Mecseknádasdi Német Kisebbségi Önkormányzat

**BATYUS SVÁBBÁL**

a pilisvörösvári

Bravi Buam zenekarral

Helye: Pécsvárad,  
Művelődési központ

Idője: 2011. január 22.  
szombat

Jegyek csak  
elővételben kaphatóak

a pécsvárad  
Tourinform irodában  
(Pécsvárad, Kossuth  
L. u. 31.)

hétfő - péntekig 8 - 16  
óraig!

Belépő: 3.000,- Ft/fő

### PÉCSVÁRAD

#### Mozgáskorlátozottak Egyesülete

Fogadóórák: január 20. 9-12 óra, február 1. 14-15 óra, február 17. 9-12 óra.  
Klubnap: február 1. 15 órától - farsangi batyusbálba hívjuk a klubtagokat!  
Tisztelt Egyesületi Tagok!

Csoportunk éves közgyűlésére február 17-én 16 órától kerül sor a pécsvárad művelődési központ nagytermében, melyre mindenkit szeretettel várunk.

#### Magyar Kultúra Napja

Január 21-én, pénteken a Fülep Lajos Művelődési központ ad helyet a Magyar Kultúra Napja alkalmából rendezett megyei ünnepségnek.

Kezdés: 17 óra. A kultúra minden ágát felvonultató, színvonalas műsorra tisztelettel hívunk minden érdeklődőt!

### MECSEKNÁDASD

„Bohóc vagyok nem tagadom,



csörgő sipkám neked adom!

Cintányérom összeverem,

bukfencezek a fejemen.

Jókedvemem nem tagadom,

viccet mondok, ingyen adom...

Február 12-én kerül sor az iskola sportcsarnokában a hagyományos iskolai családi farsangi bálra. A jó hangulatról Wagner József zenekara gondoskodik.

Mindenkit szeretettel várunk rendezvényünkre!

Garantáltan jó minőségű méz  
egész évben eladó!

Hochrein, Pécsvárad, Zengő köz 2.,  
Tel.: 72/465-780

## ZengőVidék

A Pécsvárad Többcélú Kistérségi Társulás  
havonta megjelenő információs lapja  
Megjelenik 5500 példányban.

Felelős kiadó: Dr. Wekler Ferenc elnök  
Szerkesztőség, nyomdai előkészítés:  
Komlóméd Kht.,

7761 Kozármisleny, Széchenyi u. 29.  
Tel.: 06-30/475-9078

e-mail: gasz.bernadett@gmail.com

Készült a Völgység Nyomdában

Tel: 74/451-812

Az újság internetes szolgáltatója a  
Drávanet Rt.!

web: www.zengovidek.hu

ISSN 1786-4690